



Посібник користувача



4-х опорний підйомник

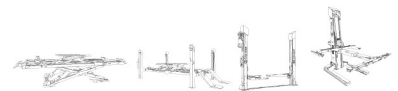
ATH Four Lift 64P

З серійного номера: E603250300240



ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Німеччина | www.ath-heinl.com

Дата виходу: 02.06.2023 | Помилки та упущення виключаються. Продаж тільки через дистриб'юторів ATH



ЗМІСТ

1	Вступ.....	71
1.1	Загальна інформація.....	71
1.2	Опис.....	72
1.3	Операція	74
1.4	Інструкції з техніки безпеки.....	74
1.5	Технічні дані.....	76
1.6	Розподіл навантаження.....	77
1.7	Креслення з розмірами	78
2	Встановлення	80
2.1	Умови транспортування та зберігання	80
2.2	Розпакування машини	81
2.3	Обсяг поставки	81
2.4	Місцезнаходження.....	82
2.5	Монтажні відстані.....	83
2.6	Кріплення	83
2.7	Електричне підключення	84
2.8	Пневматичне підключення.....	84
2.9	Гідравлічне підключення.....	84
2.10	Збірка	85
2.10.1	План фундаменту	85
2.10.2	Збірка 4-стійкового підйомника	88
2.10.3	Встановлення аксесуарів	101
2.11	Перед введенням в експлуатацію	102
2.11.1	Встановлення підйомної платформи.....	102
2.11.2	Перевірки безпеки	103
3	Операція	104
3.1	Інструкція з експлуатації.....	104
3.2	Основні примітки.....	105
3.3	Підйомник.....	105
3.4	Парковка.....	106
3.5	Нижній.....	106
4	Технічне обслуговування	107
4.1	Витратні матеріали для монтажу, обслуговування та догляду.....	107
4.2	Правила безпеки при роботі з маслом	109



4.3	План технічного обслуговування або догляду	110
4.4	Усунення несправностей або відображення помилок і способи їх усунення.....	111
4.5	Інструкції з технічного обслуговування та обслуговування	113
4.6	Утилізація	114
5	Декларація відповідності ЕС-EU.....	115
6	Додаток.....	116
6.1	Пневматична схема	116
6.2	Електрична схема.....	116
6.3	Гідравлічна схема.....	117
7	Гарантійний талон.....	118
7.1	Обсяг гарантії на виріб	119
8	Тестовий зошит	120
8.1	Протокол монтажу та прийому-передачі	121
8.2	План тестування	122
8.3	Звіт про перевірку.....	124
9	Примітки.....	130

1 ВСТУП

1.1 Загальна інформація



Ці інструкції є невід'ємною частиною машини. Їх треба читати і зрозумілий користувачеві. Не несеться відповідальність за шкоду, спричинену недотриманням цих інструкцій або чинних правил безпеки.



Під час усіх робіт з описаним обладнанням необхідно використовувати відповідний захисний одяг.



Небезпека

Недотримання веде до смерті або серйозних травм



Обережно

Недотримання може призвести до смерті або серйозних травм.



УВАГА

Недотримання може призвести до травм



Увага

Недотримання може призвести до матеріальних збитків і погіршити функціонування виробу.



Примітка

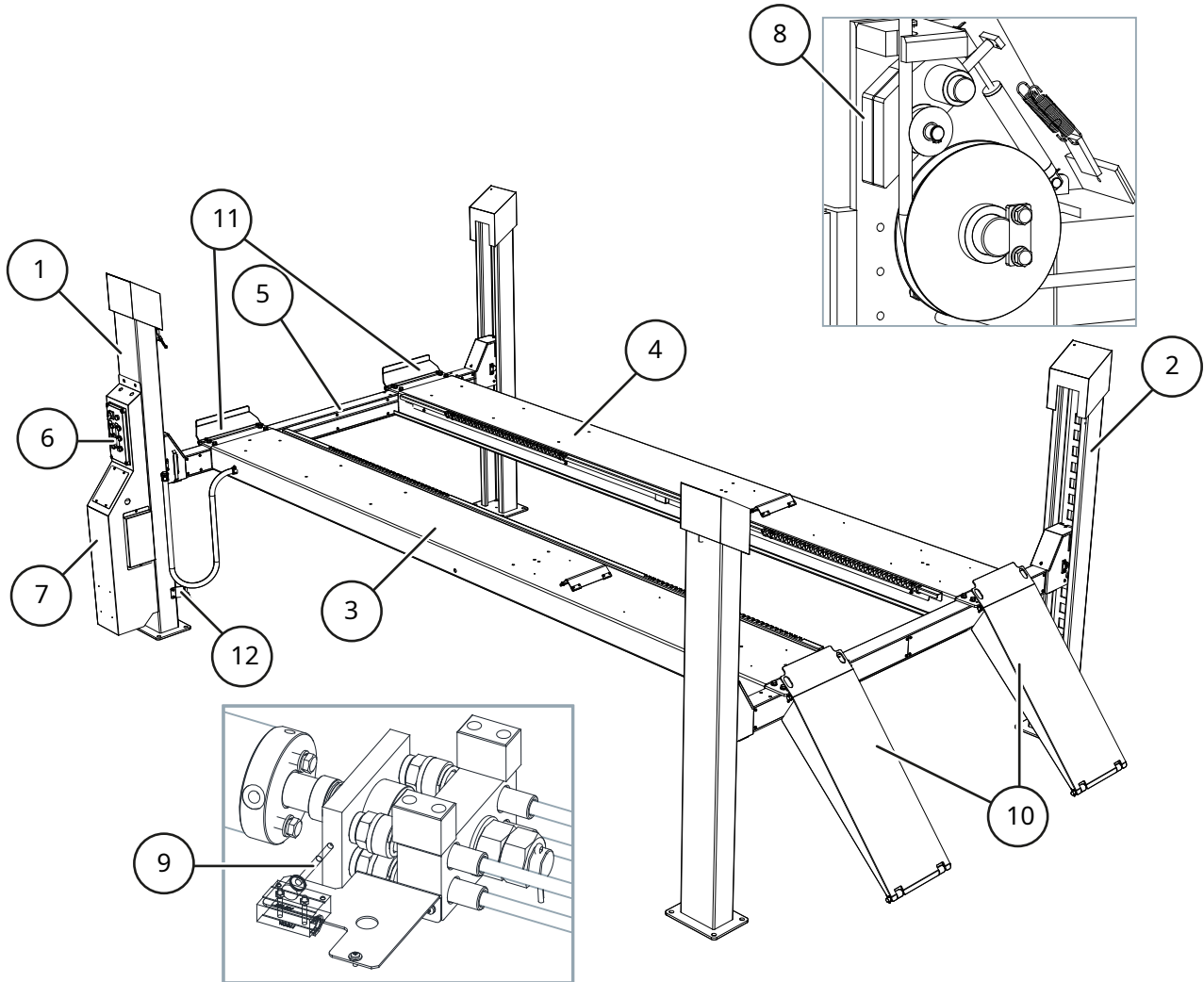
Додаткова інформація про роботу виробу



Порада

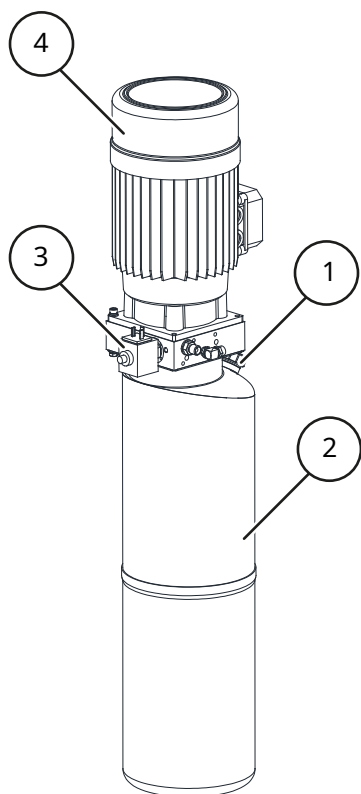
Загальна корисна інформація

1.2 опис



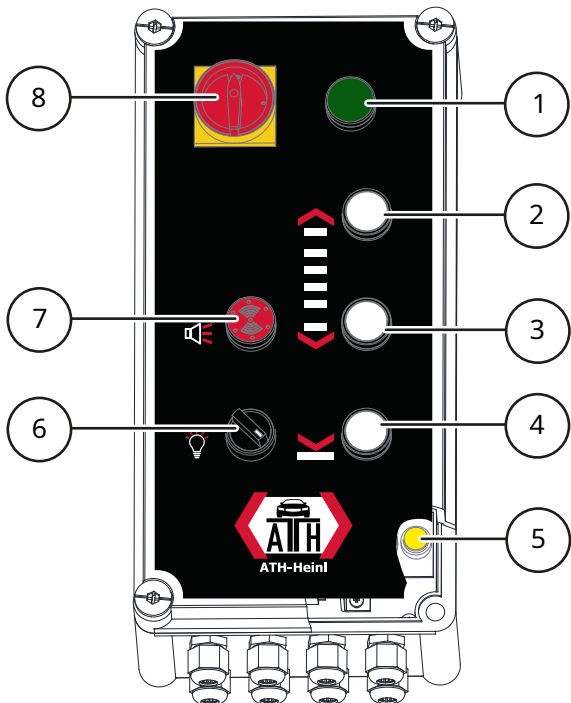
- 1 **Основна підйомна колона**
Підйомні колони направляють дві поперечні балки під час підйому та опускання. Підйомні колони використовуються для кріплення підйомної платформи до підлоги.
- 2 **Стопорний стрижень**
Стопорні стрижні використовуються для зачеплення собачок у положенні паркування у разі несправності. **P1**
- 3 **Основна рейка**
Основні рейки з'єднують дві поперечини. Вони є частинами платформи, на які їде транспортний засіб. Гідроциліндр і механізми, необхідні для передачі підйомних зусиль (троси, ролики тощо), розташовані під основною рейкою ходу.
- 4 **P2 Вторинна рейка**
Він побудований так само, як головна рейка, але не містить жодних гідравлічних функціональних частин. Він вільно кріпиться на поперечинах з одного боку і може регулюватися відповідно до ширини колії автомобіля.
- 5 **Поперечини**
Поперечини — це опорні частини платформи, якими з'єднуються протилежні пари колон. До цих поперечин кріпляться обидва пандуси.
- 6 **Блок керування**
Тут знаходиться повна система електричного управління. Усі кнопки захищені переднім кільцем для запобігання випадковому натисканню. Крім того, усі рухи негайно припиняються, коли кнопки відпускаються (керування мертвим).

- 7 **Гідралічний агрегат**
Тут гідралічне масло подається з резервуара через шестеренчастий насос, який приводиться в рух електродвигуном, до підйомного циліндра. Масло може повертатися в бак через опускний клапан.
- 8 **Собачки**
Вони запобігають опусканню платформи більш ніж на 100 мм у разі будь-якого недоліку та утримують платформу в положенні паркування. Пневматичні циліндри розблоковують пристрій кожного разу, коли виконується опускання.
- 9 **Запобіжний вимикач розриву троса**
- 10 **Пандуси з функцією захисту від скочування**
Цей пристрій запобігає скочуванню транспортного засобу при піднятті.
- 11 **Захист від скочування**
Цей пристрій запобігає скочуванню транспортного засобу при піднятті.
- 12 **Зупинка SE**
Цей пристрій зупиняє платформу під час руху вниз на висоті 400 мм.



- 1 Вентильована кришка бака
- 2 Масляний бак
- 3 Соленоїдний клапан
- 4 Двигун

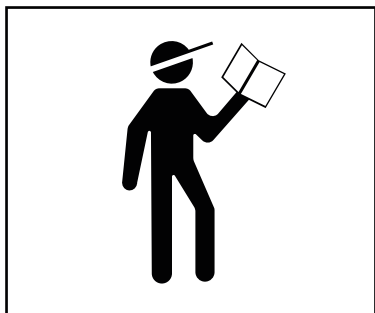
1.3 Операція



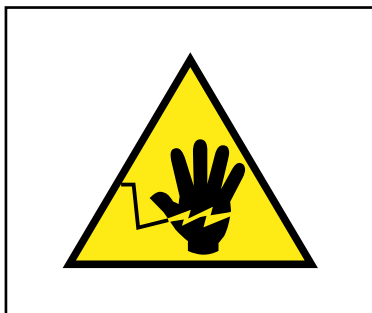
- | | |
|--|--|
| <p>1 Операційне світло
Показує, чи підйомна платформа знаходиться в режимі очікування.</p> <p>3 Нижня кнопка
Для опускання підйомної платформи.</p> <p>5 Кнопка для відключення пристрою захисту від обриву мотузки</p> <p>7 Біпер
Подає звуковий і візуальний сигнал після досягнення зупинки СЕ.</p> | <p>2 Кнопка підйому
Для підйому підйомної платформи.</p> <p>4 Кнопка паркування
Для паркування та подальшого опускання підйомної платформи після досягнення зупинки СЕ.</p> <p>6 Вимикач освітлення
Для вмикання та вимикання комплексу освітлення.</p> <p>8 Головний вимикач, що замикається
Для ввімкнення та вимкнення підйомної платформи та для запобігання несанкціонованим особам від експлуатації підйомної платформи.</p> |
|--|--|

1.4 Інструкції з техніки безпеки

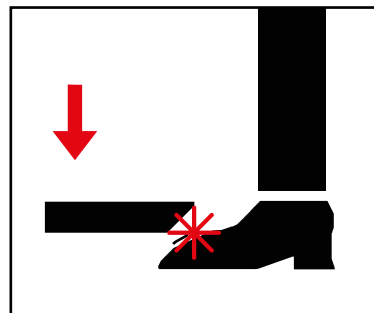
Загальні інструкції з техніки безпеки



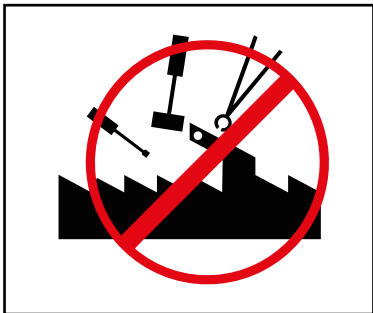
Прочитайте та зрозумійте інструкцію з експлуатації перед початком експлуатації ліфта.



Роботи з електричними компонентами дозволені лише місцевим електрикам



Під час опускання підйомної платформи залишайте небезпечну зону



Будь-які модифікації підйомної платформи заборонені

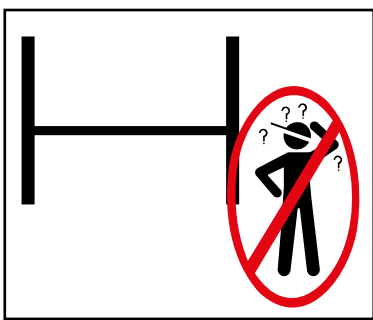


Підйомну платформу не можна мити під проточною водою



Не використовуйте засоби для чищення, що розчиняють фарбу, або дуже агресивні миючі засоби

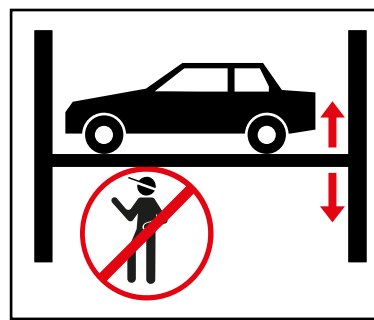
Інструкції з техніки безпеки для конкретного продукту



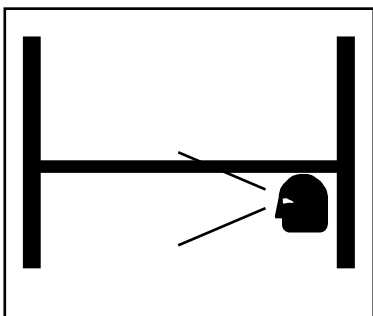
Підйомною платформою може керувати лише навчений персонал



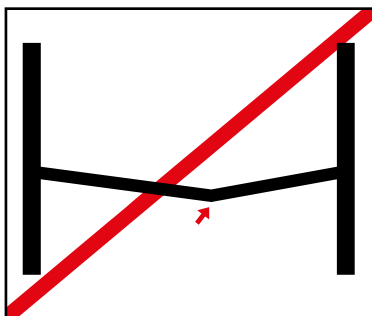
Вхід в небезпечну зону дозволяється лише уповноваженим особам



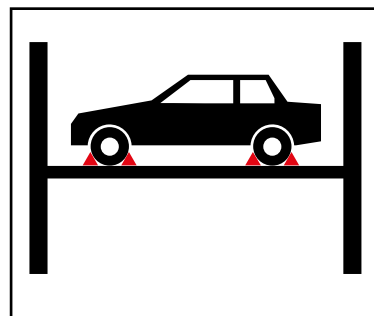
Під час підйому та опускання небезпечна зона повинна бути вільною



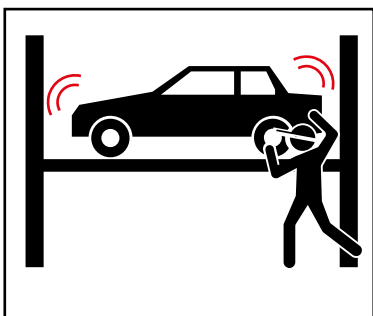
Правильне обслуговування та перевірки необхідні для безпечної роботи



Не працюйте на пошкоджених ліфтах



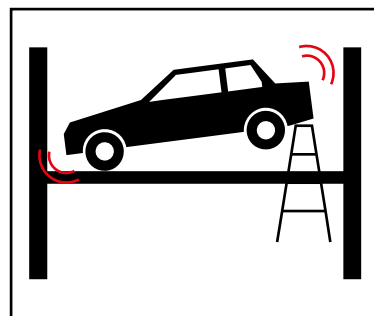
Переконайтеся, що транспортний засіб захищено від відкочування



Уникайте сильних коливальних рухів автомобіля



Якщо існує ризик падіння автомобіля, негайно покиньте небезпечну зону



Під час спуску стежте за перешкодами



1.5 Технічні дані

Тип	ATH Four Lift 64P
Вантажопідйомність	6400 кг
Час підйому (2000 кг)	45 с
Час опускання (2000 кг)	42 с
Електрична система	3/400В/50Гц
Керуюча напруга	24 В постійного струму
Мотор	3 кВт
Верхній запобіжник	3 С 16 А
З'єднувальний кабель	Хв. 5 x 2,5м ²
Клас захисту	IP 43
Робочий тиск ₂	прибл. 190 бар
Рекомендоване гідравлічне масло	Літо (від 10° до 45°): HVLP-D 46 (наприклад: Eni PRECIS HVLP-D) Зима (нижче 10°): HVLP-D 32 (наприклад: Eni PRECIS HVLP-D)
Кількість олії	прибл. 18 л
Анкерування ґрунту	Анкерний болт: M16 x 180 (наприклад: Atrion ABL-W 16-060-180) Композитний анкер: M16 x 190 (наприклад: Atrion AVA-W 16-045-190)
Кількість анкерів	16 шт
Рекомендований тиск повітря	8 бар
Допустима величина звуку	≤ 76 дБ
вага	2280 кг

УВАГА



Заводський робочий тиск налаштований на максимальне номінальне навантаження. Забороняється втручатися в клапан скидання тиску.

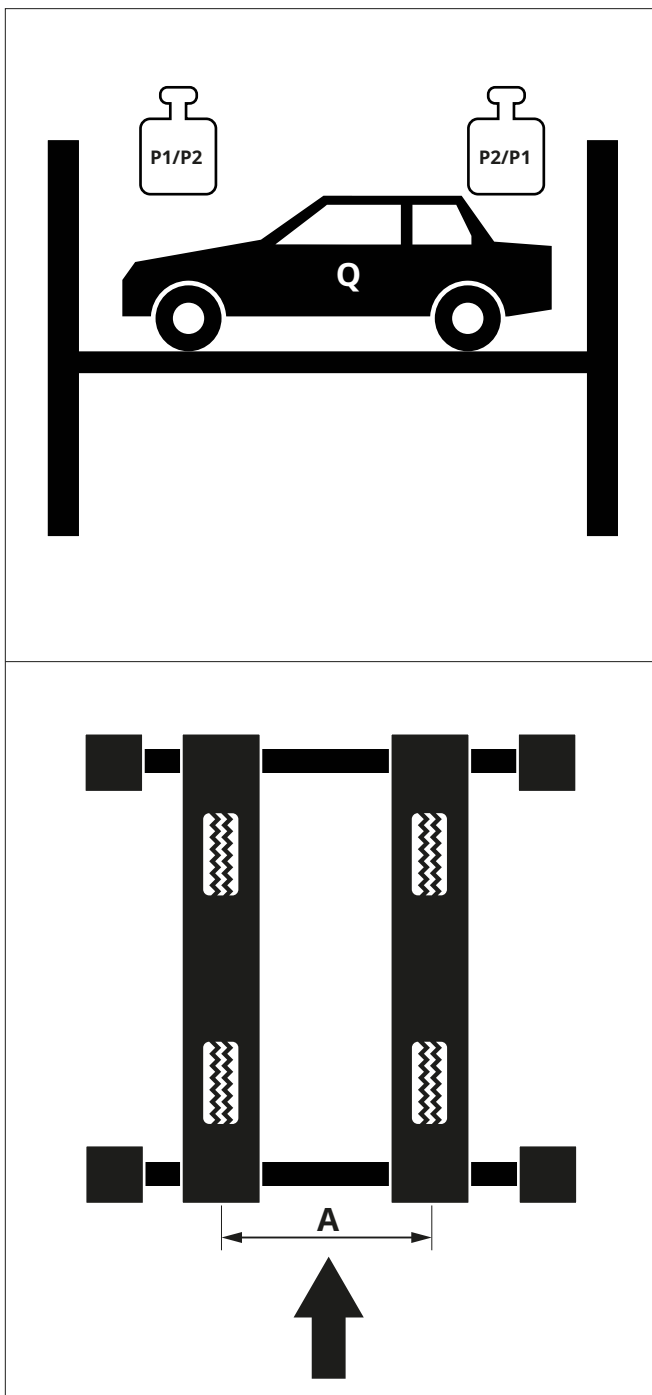
Зміна налаштувань може призвести до серйозних пошкоджень.

Примітка



Якщо вказане номінальне навантаження не можна збільшити, зверніться до нашої служби обслуговування.

1.6 Розподіл навантаження



Q Загальна вага транспортного засобу

P1 Макс. $\frac{3}{4} \times Q$

P2 Макс. $\frac{1}{4} \times Q$

3/1 Розподіл навантаження

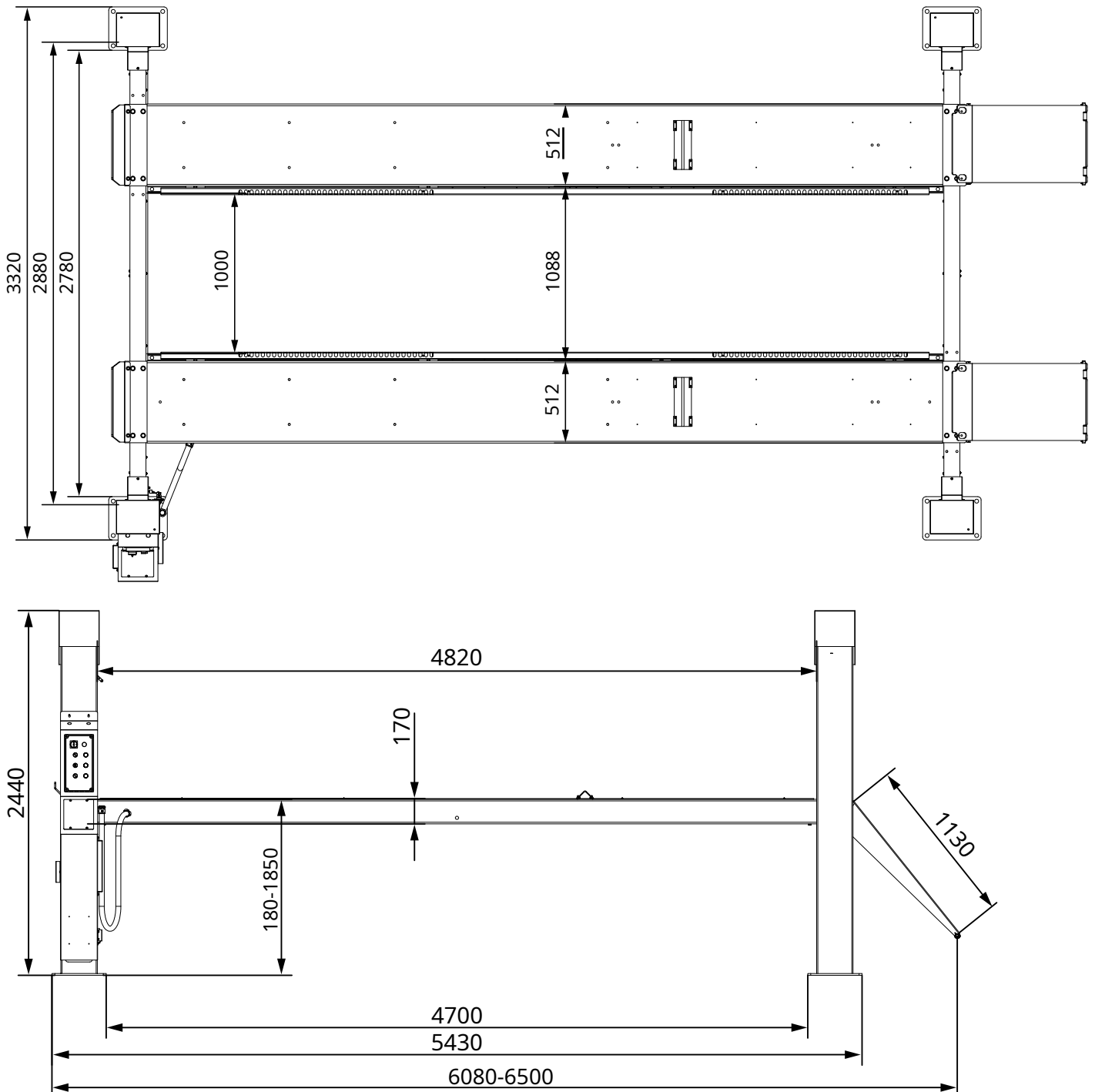
A₂ Хв. 1000 мм

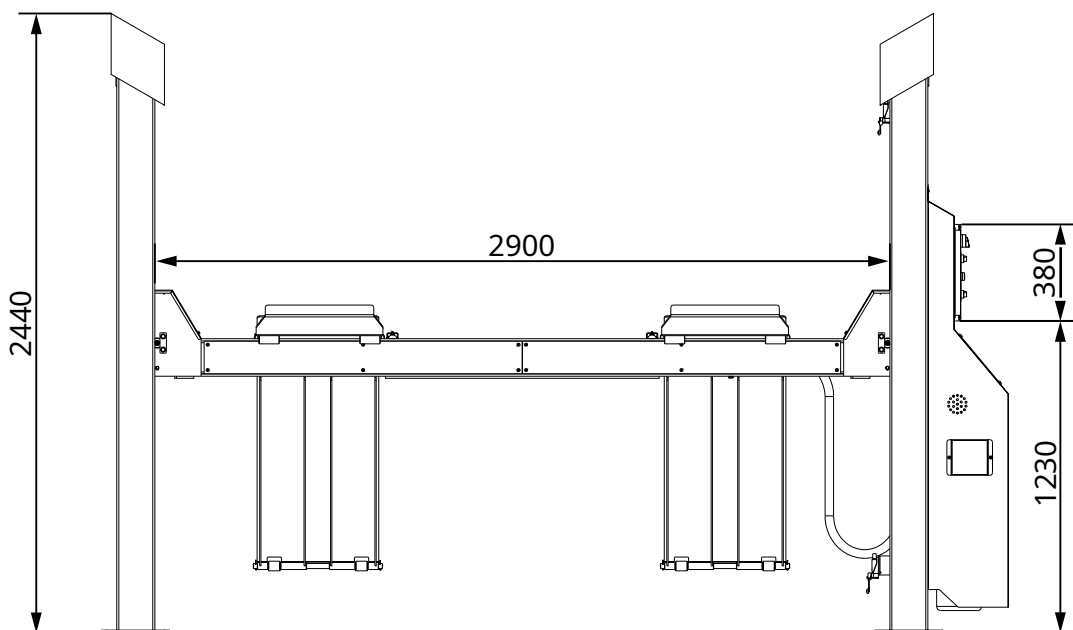
Увага



Якщо відстань А менша, вантажопідйомність підйомної платформи зменшується. У таких випадках та в інших випадках, не передбачених у цій інструкції, зверніться до виробника.

1.7 Креслення з розмірами







2 ВСТАНОВЛЕННЯ

Машина повинна бути встановлена уповноваженим персоналом відповідно до інструкцій.



Примітка

Інструкції з експлуатації (включно з протоколом) є важливою частиною машини або продукту.

Зберігайте його в безпечному місці!

Виріб має перевірятися відповідною та уповноваженою компанією чи установою після завершення складання, передачі, навчання, якщо це необхідно, а потім через регулярні проміжки часу відповідно до норм і правових положень, що діють у країні експлуатації.

2.1 Умови транспортування та зберігання

Для транспортування та розміщення машини завжди використовуйте відповідне обладнання для стропування, підйому або підлоги та звертайте увагу на центр ваги машини.

Машину слід транспортувати лише в оригінальній упаковці.

Дані	
вага	2127 кг
Ширина	650 мм
Довжина	5400 мм
Висота	1330 мм
Температура зберігання	від -10 до +50°C

Інструкції з транспортування та зберігання



Увага

Піднімайте обережно, належним чином підтримуйте вантаж відповідними допоміжними засобами, які знаходяться в ідеальному стані.



Увага

Уникайте несподіваних підйомів і різких рухів. Будьте обережні з нерівностями, поперечними жолобами тощо.



Небезпека

Зняті частини упаковки можуть становити небезпеку для дітей і тварин.

Це може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

Зберігайте зняті частини упаковки в місці збору, недоступному для дітей і тварин, до утилізації.

2.2 Розпакування машини

- Зніміть верхню кришку упаковки та переконайтеся, що не було пошкоджено під час транспортування.
- Зніміть кріпильний болт, щоб зняти машину з піддону/рами. Щоб підняти машину з піддону/рами, скористайтеся відповідним підйомним пристроєм (можливо, зі строповим тросом).



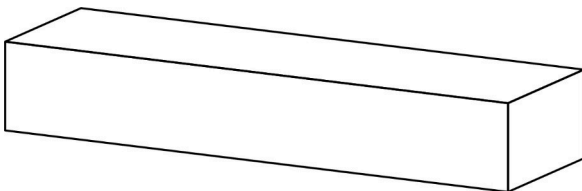
Небезпека

Зняті частини упаковки можуть становити небезпеку для дітей і тварин.

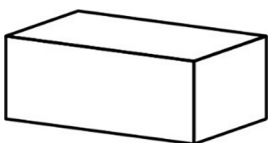
Це може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

Зберігайте зняті частини упаковки в місці збору, недоступному для дітей і тварин, до утилізації.

2.3 Обсяг поставки



Зміст	Число пакетів	Довжина	Ширина	Висота	вага
4 x стовпчики 2x рейки приводу 2x поперечини 1x дрібні деталі	1	5400 мм	650 мм	1000 мм	2074 кг



Зміст	Число пакетів	Довжина	Ширина	Висота	вага
Агрегатний	1	1030 мм	280 мм	320 мм	18 кг



Зміст	Число пакети	Довжина	Ширина	Висота	вага
Комплект освітлення	1	1350 мм	150 мм	140 мм	10 кг



Зміст	Число пакети	Довжина	Ширина	Висота	вага
Акcesуари Електрична коробка	1	1720 мм	360 мм	330 мм	25 кг

Примітка



Якщо щось не вистачає в упаковці, зверніться до нашого відділу продажу.

2.4

Місцезнаходження

Машину слід тримати подалі від легкозаймистих і вибухонебезпечних матеріалів, а також від сонячного та інтенсивного світла. Машину також слід розмістити в добре провітрюваному місці.

Машина повинна бути встановлена на досить твердій землі, якщо це необхідно відповідно до мінімальних вимог специфікацій у плані фундаменту.

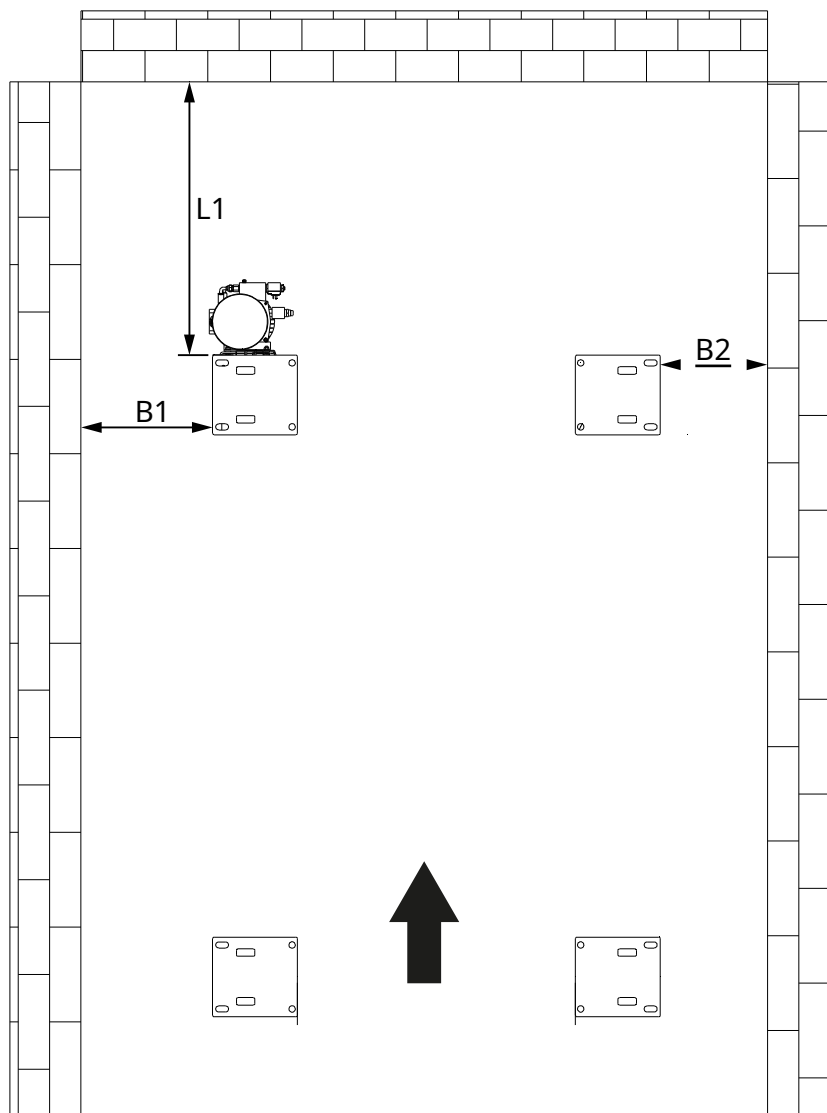
Під час вибору місця установки необхідно враховувати вказівки та вказівки правил запобігання нещасним випадкам і правила робочого місця, крім умов землі.

Якщо пристрій буде встановлено на плиті перекриття, необхідно перевірити його достатню несучу здатність. Загалом, під час встановлення машини на стелі підлоги рекомендується проконсультуватися з будівельним експертом для оцінки.

Машину можна встановлювати та використовувати лише в закритих приміщеннях. Він не має відповідного обладнання безпеки (наприклад, IP-захист, оцинкований дизайн) для зовнішнього використання.

температура	5 - 50°C
Рівень моря	< 1500 м
Вологість	50% при 40°C - 90% при 20°C

2.5 Монтажні відстані



- B1** відстань головна колона - стіна -**хв. 1000 мм**
- B2** відстань вторинна колона - стіна -**хв. 700 мм**
- L1** дистанційні колони - стіна -**хв. 2000 мм** Необхідна
- X** висота стелі -**залежно від КФЗ**

2.6 Кріплення

УВАГА



Під час монтажу пристрою необхідно дотримуватися загальних і місцевих норм.
Тому ці дії повинен виконувати лише кваліфікований фахівець.

Машина має бути встановлена та закріплена на досить твердій землі, якщо необхідно, відповідно до мінімальних вимог специфікацій у плані фундаменту.



Машину необхідно закріпити в призначених точках за допомогою відповідного кріпильного матеріалу, якщо зазначено.

Під час вибору місця установки необхідно враховувати вказівки та вказівки правил запобігання нещасним випадкам і правила робочого місця, крім умов землі.

При установці на стелі підлоги необхідно перевірити їх достатню несучу здатність. Загалом рекомендується проконсультуватися з будівельним експертом для оцінки при встановленні пристрою на стелі підлоги.

2.7 Електричне підключення

Увага



Необхідно дотримуватися як загальних, так і місцевих правил. Тому цей крок може виконувати лише кваліфікований фахівець.

Зверніть увагу на необхідну лінію подачі.

Відхилення напруги не повинні перевищувати 0,9-1,1 діапазону номінальної напруги, а відхилення частоти не повинні перевищувати 0,99-1,01 діапазону частот. Щоб гарантувати це, необхідно вжити необхідних захисних заходів.

Після закінчення роботи необхідно перевірити напрямок обертання двигуна.

2.8 Пневматичне підключення

Увага



Для всіх пневматичних систем між лінією живлення та системою необхідно встановити блок обслуговування стисненого повітря (іноді входить до комплекту постачання).

Тиск повітря в лінії подачі має відповідати як мінімум ["Технічні дані"](#). Необхідно перевірити правильне налаштування блоку обслуговування стисненого повітря.

Блок обслуговування стисненого повітря необхідно регулярно обслуговувати.

Максимальний або мінімальний тиск забезпечує правильну роботу без можливого пошкодження.

2.9 Гідравлічне підключення

Примітка




Перед введенням системи в експлуатацію або першою експлуатацією з маслом слід дотримуватися наступного щодо оптимальної, безаварійної та майже безповітряної роботи.

Усі гідравлічні лінії повинні бути підключені та затягнуті відповідно до гідравлічної схеми або позначення шланга. Усі гідравлічні лінії та циліндри повинні бути вентильовані згідно з гідравлічною схемою або позначенням шланга.

Щоб забезпечити належне та безпечне функціонування системи та використовуваних шлангопроводів, необхідно переконатися, що використовувані гідравлічні рідини відповідають специфікаціям та рекомендаціям виробника.


Використані рідини, які не відповідають конкретним вимогам або мають несанкціоноване забруднення, призведуть до пошкодження всієї гідравлічної системи та скорочення терміну служби використовуваних гідравлічних систем.

 **Примітка**


Також можливе забруднення рослини новою заливкою масла.

Необхідно перевірити або виготовити мінімальну вимогу та мінімальну кількість масла.


2.10 Збірка

 **Примітка**

Ці інструкції не слід розглядати як інструкції зі складання, тут надаються лише підказки та допомога для досвідчених монтажників.

 **УВАГА**

Для наступних робіт необхідно використовувати відповідний одяг та засоби індивідуального захисту.


 **Обережно**

Неправильна збірка та налаштування призведуть до виключення відповідальності та гарантії.

Перед введенням в експлуатацію частково зібрані машини повинні бути перевірені, проінструктовані та прийняті компетентною особою.

Монтаж машин має виконуватися кваліфікованою особою.

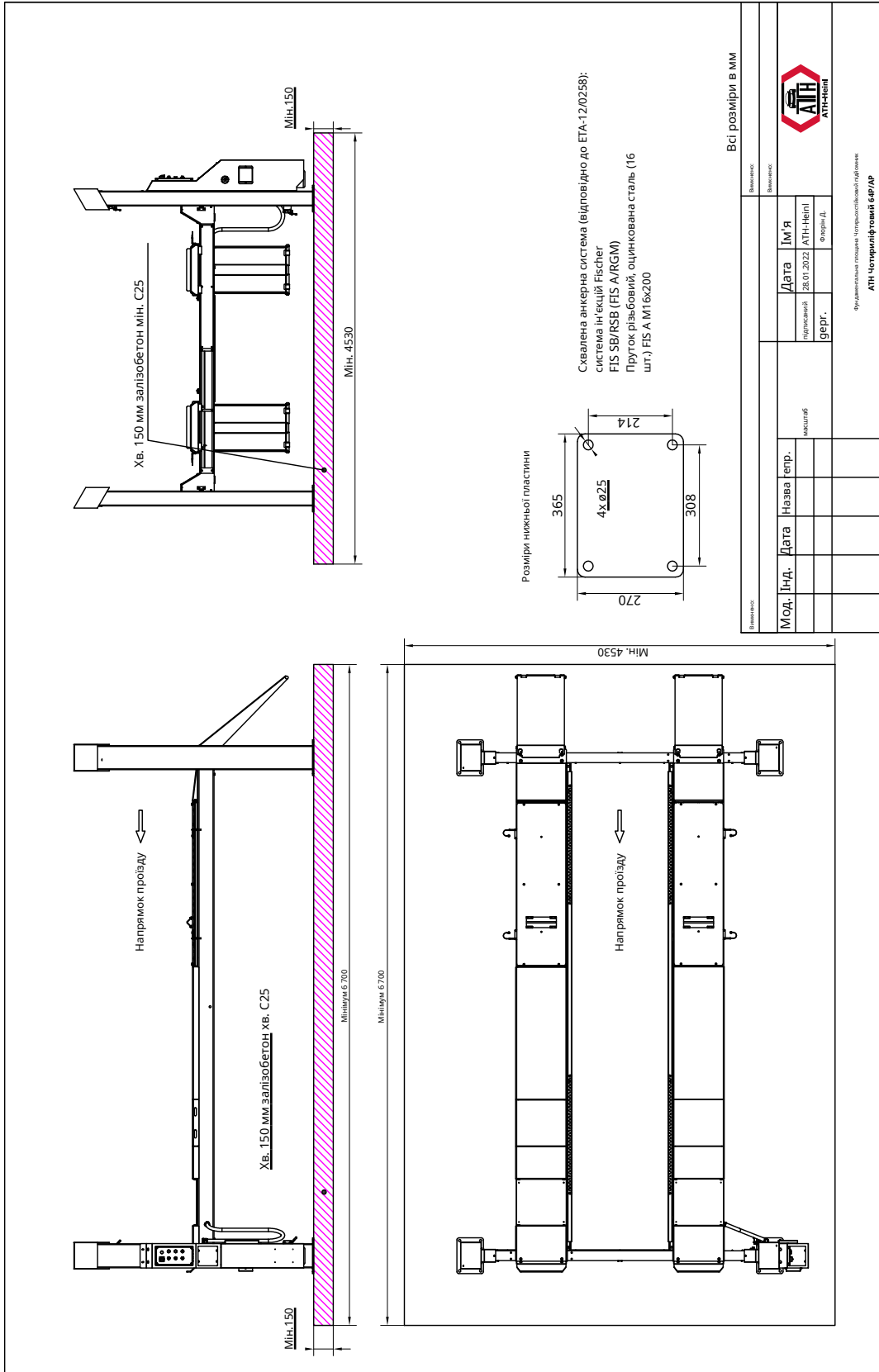
2.10.1 План фундаменту

 **Увага**

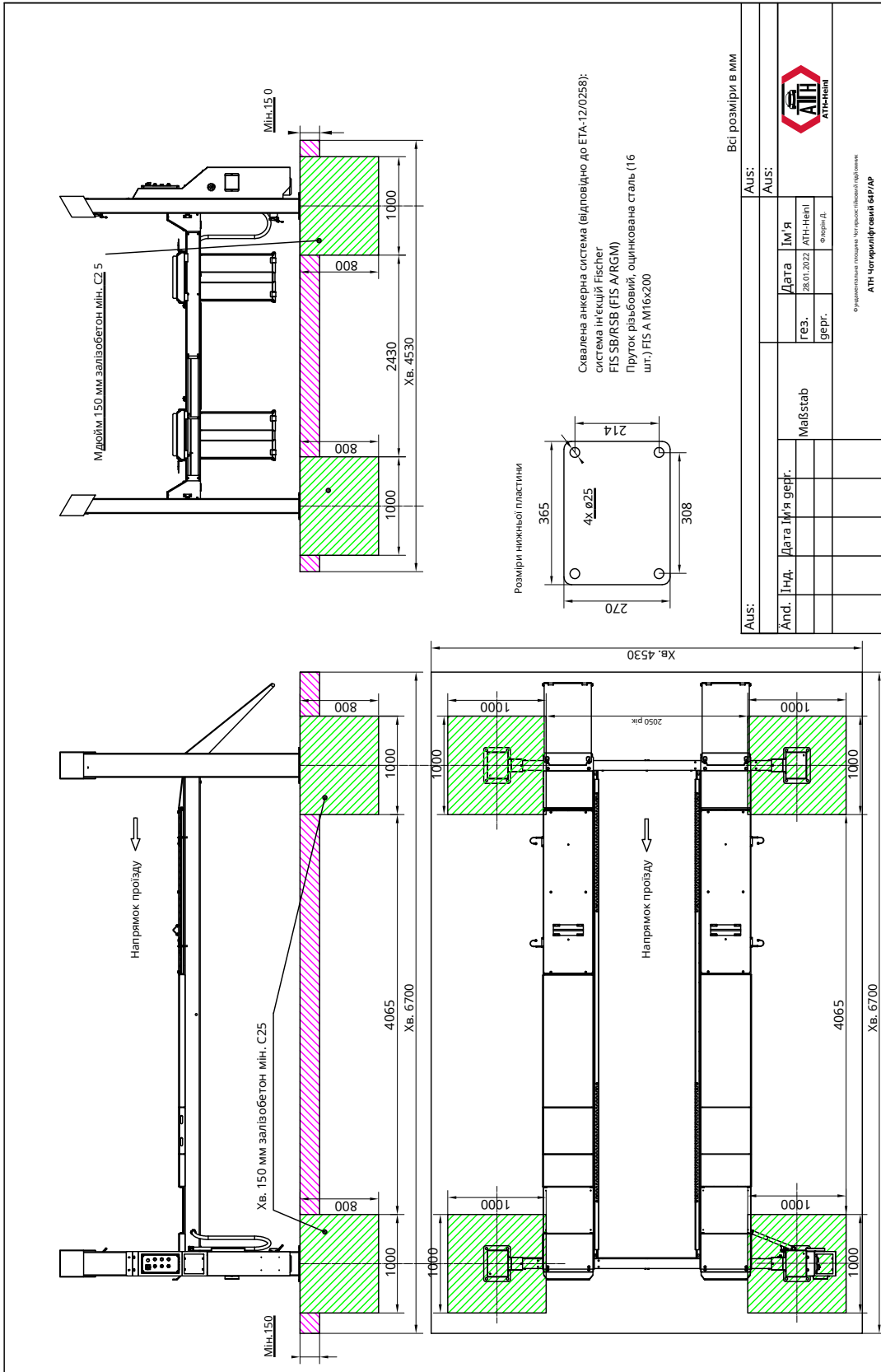
Не встановлюйте підйомну платформу на асфальт або м'яку стяжку. Не повинно бути компенсаційних швів або тріщин, які б переривали безперервність армування. Несучу здатність підвісних стель повинен перевіряти оператор.

Функціонування підйомної платформи може бути порушено, якщо вона стоїть під кутом. Дотримуйтесь зазначену якість бетону та час затвердіння

Якість бетону	C20/25
Час твердіння бетону	Хв. 20 днів



Блоковий фундамент

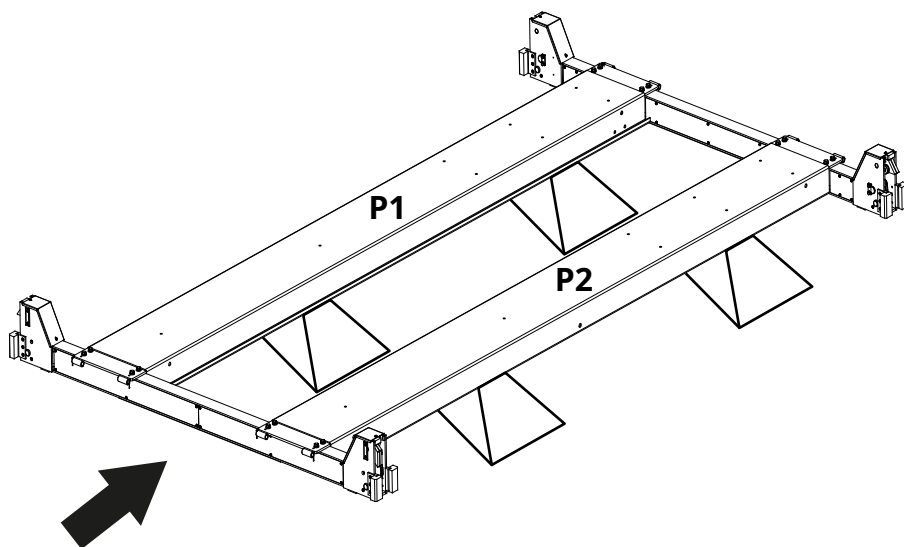


2.10.2 Монтаж 4-х стійкового підйомника

2.10.2.1 Встановлення рейок

Влаштування та вирівнювання пандусів ригелями

- Розпакуйте ліфт, видаливши всі пакувальні матеріали
- Розмістіть рейки у визначених місцях, переконавшись, що рейки освітлення розташовані всередину
- Розташуйте поперечини на відповідних естакадах або брусках
- Потім розмістіть і закріпіть рейки на поперечинах.

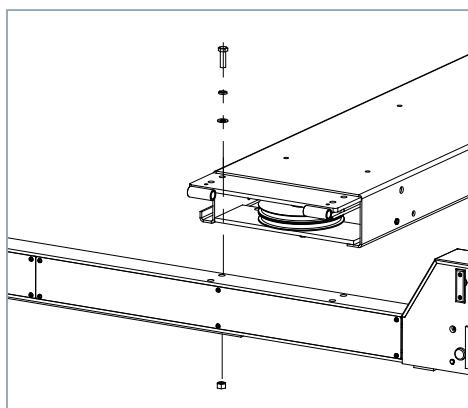


Примітка

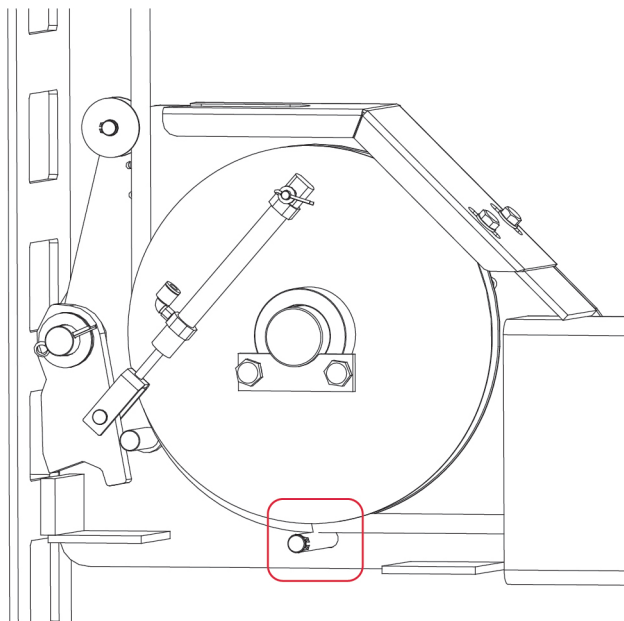


Основна рейка P1 (з циліндром) повинна знаходитися ліворуч у напрямку руху. Направляючі для безосьового домкрата повинні бути спрямовані всередину.

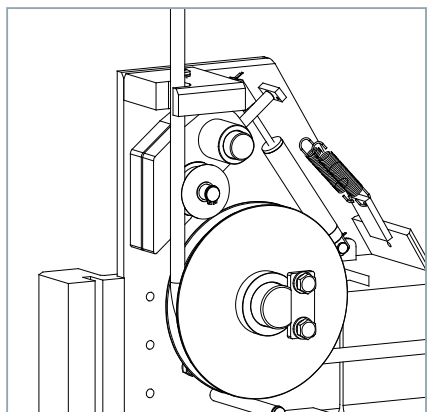
- Покладіть передню і задню поперечини на кінці доріжок. Доріжки та поперечини слід розташувати, як показано.

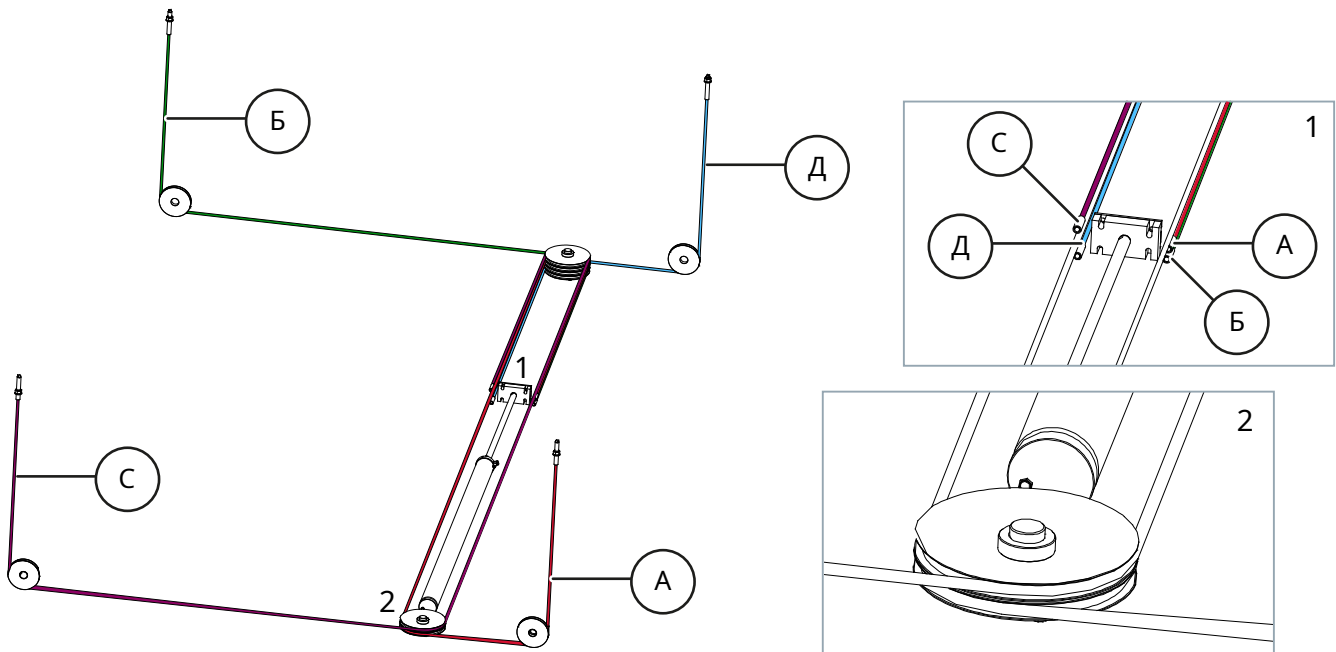


- Перед установкою переконайтеся, що вся фурнітура встановлена в траках і поперечинах.



- Тепер встановіть підйомні троси, як показано на наступній схемі. Роблячи це, переконайтеся, що підйомні троси направляються на запобіжний шків провислого троса.

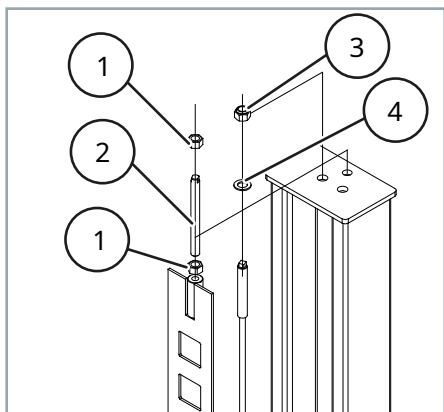




Мотузка	Довжина мотузки
А	9130 мм
Б	5560 мм
С	10730 мм
Д	3960 мм

2.10.2.2 Встановлення колон

1. Транспоруйте колони до місця установки.
2. Перемістіть кожну колону до відповідного кінця поперечної балки, доки вона не буде зупинена ковзним блоком на поперечній балці.
3. Переконайтеся, що всі стовпці розташовані в правильному місці. Стежте, щоб стовпчики не перекидалися. При необхідності використовуйте шайби.
4. Посуньте стійки безпеки в кожній колоні. Переконайтеся, що стійка ковзає через паз висувних блоків.
5. Пропустіть регульовальну стійку через верхню частину колони та закріпіть її на запобіжній стійці за допомогою гайок М20.
6. Переконайтеся, що всі гайки встановлені правильно.



- 1 Гайка M20
- 2 Регулювальний стрижень
- 3 Гайка M22
- 4 Пральна машина

7. Подайте сталевий трос т xр ugh the верхню частину колони та встановіть на неї гайки M22.

8. Відрегулюйте кожну стійку до th ес ая h вісім, затягуючи або послаблюючи гайки.

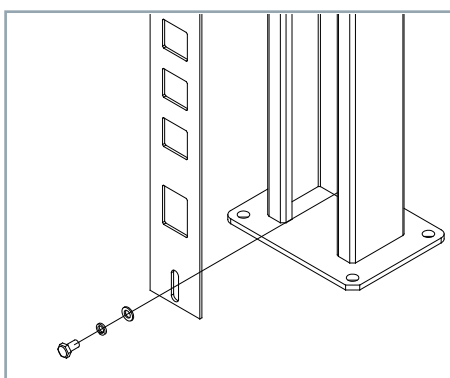
9. Встановіть кожну мотузку на s ранокє десятизатягуючи або послаблюючи гайки.

Установка механіки I сьвята

1. Переконайтеся, що всі повітряні шланги ард опораі тиск повітря встановлено на 6-8 бар.

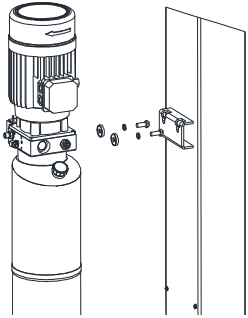
2. Перевірте запобіжникиf th в чотири колони зачіпаються рівномірно. Якщо ні, повторіть процедуру регулювання описані вище.

3. Після регулювання закріпіть ne ach с стійка безпеки до колони за допомогою болта M16x30, стопорної шайби D.16 і D.16 шайбу.

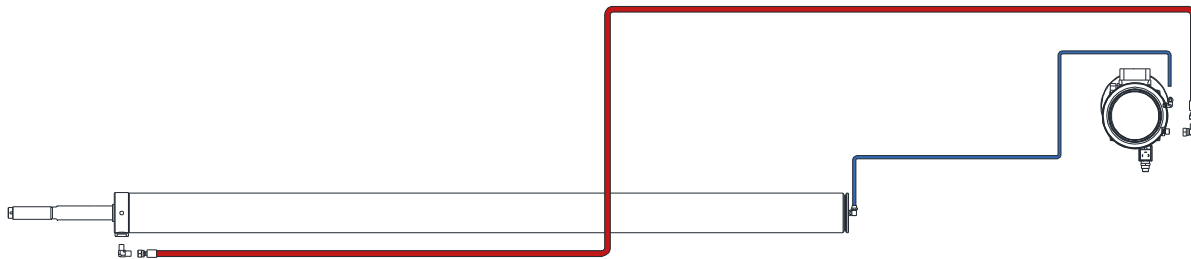


Монтаж і підключення гідроагрегату

1. Приєднайте гідравлічний агрегат до передньої лівої колони



2. Тепер зробіть гідравлічні з'єднання з циліндром і розподільним блоком за допомогою гідравлічних шлангів і лінії витoku масла.



3. Зверніть увагу на позначки для з'єднань на розподільному блоці в поперечині.

4. Долийте гідравлічну оливу до позначки на щупі.



Примітка

Відповідний [«Гідравлічна схема»](#) можна знайти в додатку до цієї інструкції з експлуатації.

2.10.2.3 Виконання пневматичного підключення

УВАГА



Прокладаючи повітряні шланги, переконайтеся, що повітряні шланги не знаходяться поблизу рухомих частин. Можливо, доведеться закріпити шланги кабельними стяжками. Невиконання цього може призвести до недоліків у безпеці, які можуть призвести до пошкодження або травми. Повітряний контур має бути обладнаний фільтром/регулятором, а тиск повітря повинен бути встановлений на 6-8 бар.

Подача стисненого повітря оснащена блоком обслуговування, що складається з водовіддільника, мастильного пристрою та редуктора тиску.

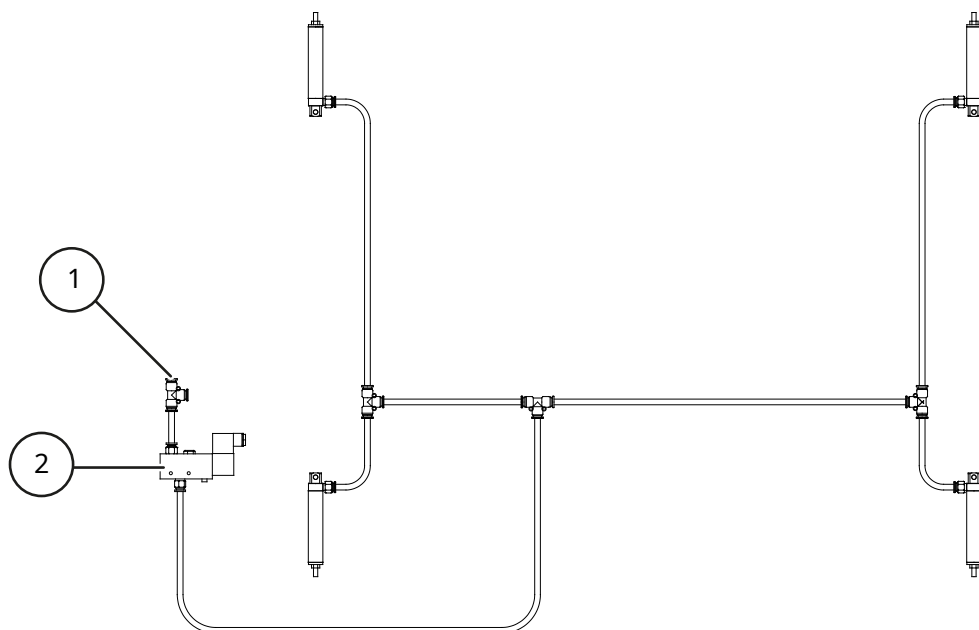
Щоб підключити пневматичні лінії, виконайте такі дії:

1. Встановіть повітряний електромагнітний клапан на колонці сторони живлення за допомогою 2 гвинтів M4x30.
2. Підключіть пневматичні лінії, попередньо встановлені на гусеницях.
3. Підключіть пневматичну систему ліфта до пневматичної мережі на місці.



Примітка

Відповідний [«Пневматична схема»](#) можна знайти в додатку до цієї інструкції з експлуатації.



1 T-подібна лінія живлення

2 Пневматичний клапан

2.10.2.4 Встановлення та підключення електричного керування

- Прикріпіть електричне керування до передньої лівої колони
- Проведіть усі кабелі через сальники до блоку керування та під'єднайте їх там згідно [«Електрична схема»](#).

2.10.2.5 Налаштувальні роботи перед кріпленням підйомної платформи

- Перевірте всі гвинти, гайки тощо на міцність
- Перевірте всі з'єднання та циліндри на герметичність і за потреби підтягніть

Увага



НЕ використовуйте насосно-моторний агрегат без масла.

Інакше насос може бути пошкоджений. Якщо двигун нагрівається або видає дивні звуки, негайно зупиніться та перевірте електричне підключення.

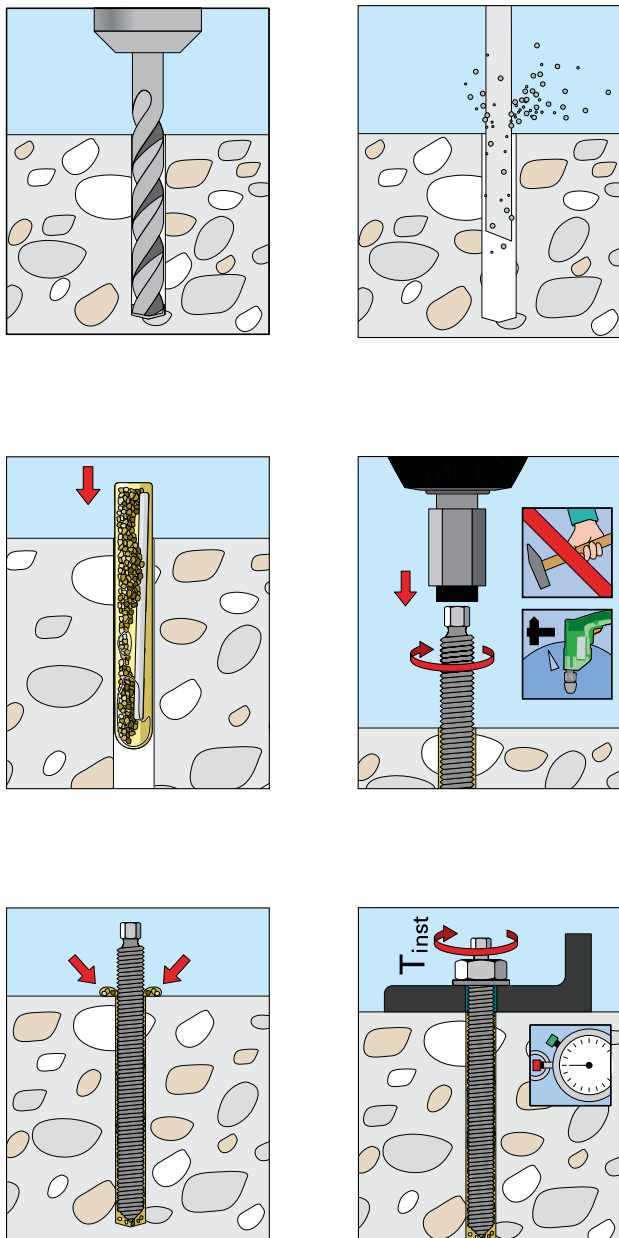
- Слідкуйте за напрямком обертання двигуна. Коли натиснуто кнопку LIFT, колесо вентилятора двигуна має обертатися у вказаному напрямку. Пристрій повинен почати перекачувати масло через прибіл. 15 секунд. Якщо ні, слід змінити напрям обертання.



У наступних пунктах слід уважно стежити за всіма стовпцями протягом усього процесу

- Натисніть кнопку LIFT, через короткий час циліндр наповниться маслом і затягне підйомні троси
- Підніміть платформу, поки поперечини не досягнуть прибіл. 50 мм над естакадами або брусами.
- Вирівняйте стовпи за допомогою рівня
- З міркувань безпеки прикріпіть запобіжний анкер до кожної колони
- Зніміть естакади або брус.
- Перемістіть підйомну платформу в найнижче положення, натиснувши кнопку LOWER.
- Тепер ще раз перевірте положення колон і прикріпіть інші запобіжні анкери, як описано в наступному кроці.
- Звірте розміри з планом поверху та переконайтеся, що опорна плита кожної колони лежить рівно на підлозі, а колона вирівняна прямокутно
- Використовуйте опорну плиту як орієнтир і просвердліть кожен отвір перфоратором

2.10.2.6 Befestigung mittels Sicherheitsanker



2.10.2.7 Належне обслуговування сталевих канатів

На початку сталеві канати трохи розтягнуться. Через один тиждень і через три місяці сталеві канати потрібно відрегулювати. Якщо цього не зробити, підйом буде нерівномірним.

- Переконайтеся, що всі мотузки правильно прокладені та на правильних шківках
- Підніміть ліфт із усіх блокувань безпеки, поки мотузки не будуть підтримувати платформи
- Переконайтеся, що всі троси рівномірно натягнуті, а платформи рівномірно підняті. Якщо ні, повторіть процедуру налаштування, описану раніше

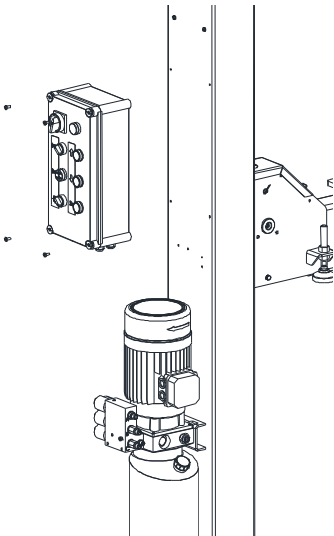
2.10.2.8 Електричне підключення блоку живлення

УВАГА

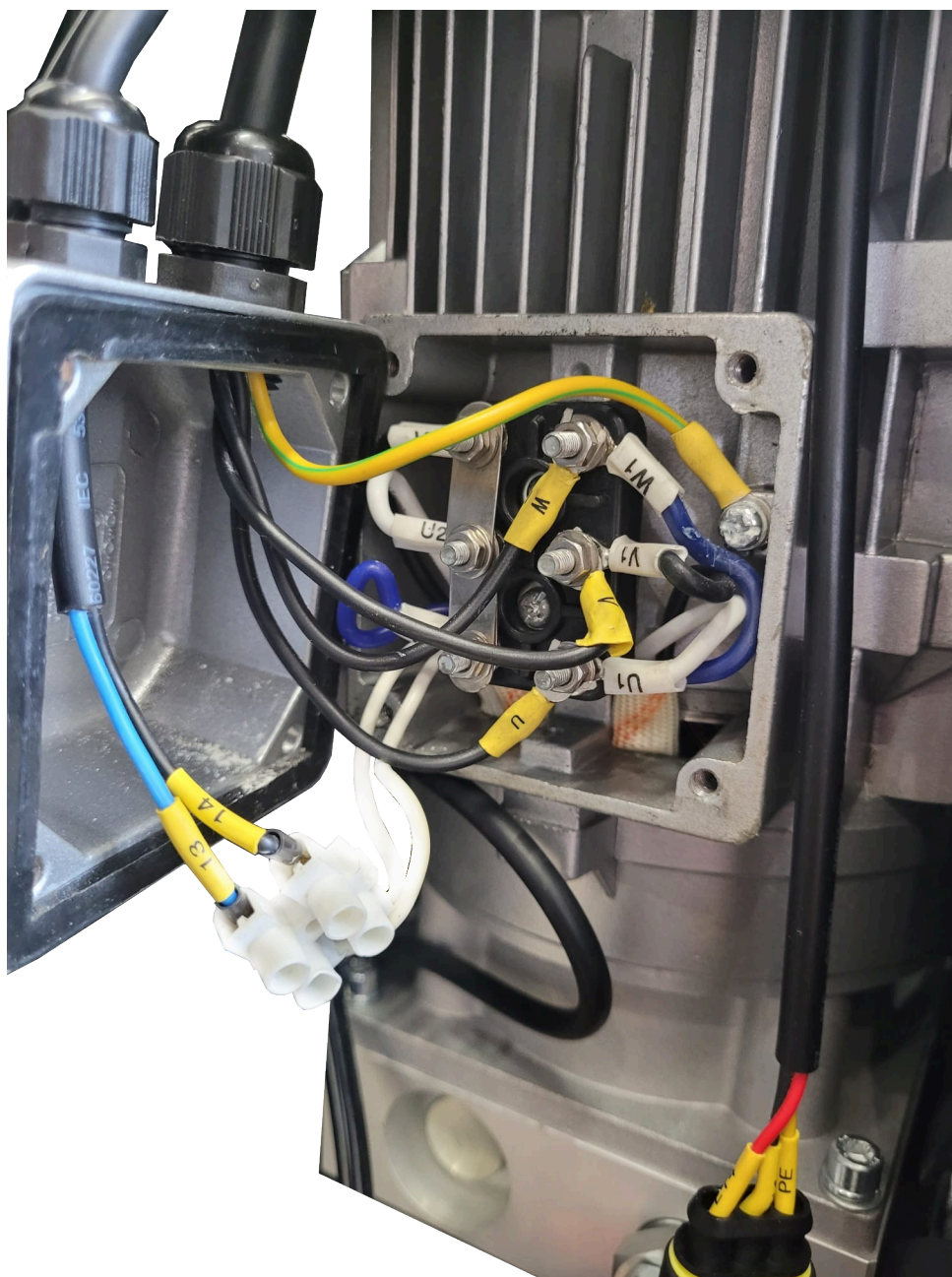


Роботи з підключення повинні виконуватися кваліфікованим фахівцем. Переконайтеся, що джерело живлення правильне. Переконайтеся, що фази підключені правильно.

1. Прикріпіть панель керування до головної колонки за допомогою гвинтів, що входять у комплект



2. Підключіть гідроагрегат до електричного роз'єму



3. Переконайтеся, що фази підключені правильно, а двигун заземлений

2.10.2.9 Заливка масла та видалення повітря

Увага



НЕ використовуйте насосно-моторний агрегат без масла.

Інакше насос може бути пошкоджений. Якщо двигун нагрівається або видає дивні звуки, негайно зупиніться та перевірте електричне підключення.



- Переконайтеся, що напруга живлення електричної системи відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці двигуна.
- Переконайтеся, що електричні підключення відповідають планам.
- Переконайтеся, що в гідравлічних і пневматичних лініях немає витоків і бульбашок.
- Переконайтеся, що ліфт заземлений
- Переконайтеся, що в робочій зоні немає людей і предметів
- Переконайтеся, що всі повзунки знаходяться в правильному положенні та належним чином змащені
- Переконайтеся, що всі болти правильно встановлені та змащені
- Використовуйте лише рекомендовану гідравлічну рідину
- Залейте гідравлічну рідину до верхньої позначки на кришці бачка. Підніміть і опустіть підйомник, потім заповніть гідравлічне масло. (Загалом приблизно 18 літрів)

Увага



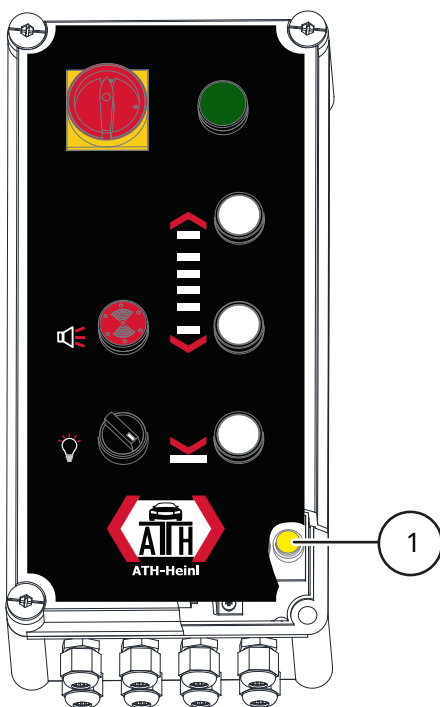
Категорично забороняється використовувати двигун з частотою 60 Гц від джерела живлення 50 Гц. Ніколи не використовуйте двигун при напрузі нижче 208 В. Це може призвести до пошкодження двигуна.

- Переконайтеся, що напрямок обертання двигуна відповідає напрямку, зазначеному на табличці зі стрілками двигуна, натиснувши кнопку підйому.

2.10.2.10 Маслопостачання та вентиляція платформ

1. Натисніть кнопку LIFT, щоб набрати масло в систему

Якщо підйомні троси не натягнуті, це означає, що перемикач, який контролює підйомні троси, відкритий. Натисніть перевизначення перемикач¹, розташований усередині блоку керування, доки перемикач не стане активним.



Увага



НЕ продовжуйте натискати кнопку, коли платформи досягли своєї повної висоти, інакше двигун може бути пошкоджений.

2. Натисніть кнопку опускання, щоб повністю опустити підйомник.
3. Повторіть повний підйом і опускання ступеня принаймні 3 рази, щоб випустити повітря, що потрапило в циліндр.

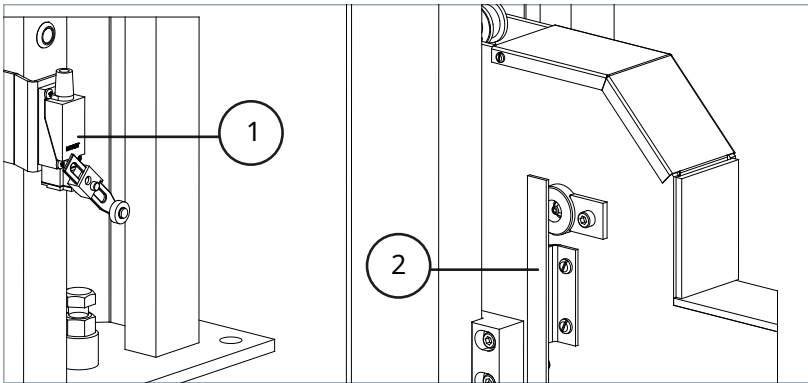
Примітка



Якщо пробка рівня масла втрачена або зламана, замовте заміну. Масляний бак повинен бути добре вентиляванним.

2.10.2.11 Встановлення вимикача CE

1. Підніміть підйомну платформу на висоту 380 мм
2. Встановіть перемикач CE-Stop на головну колону та переконайтеся, що ним можна керувати з нижньої частини поперечної балки.
3. Виконайте весь цикл опускання та підйому, щоб перевірити правильність встановлення та переконатися, що сигнал тривоги лунає під час останнього етапу опускання. При необхідності відрегулюйте перемикач, змінивши положення важеля перемикача.



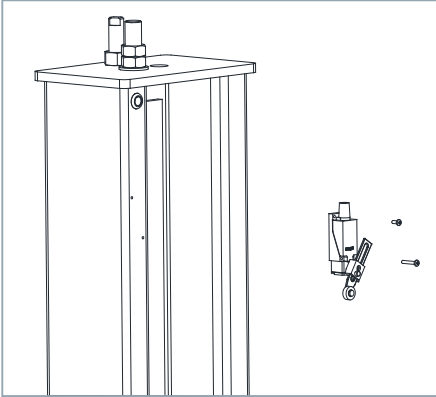
1 Вимикач CE

2 Важіль перемикачання передач

2.10.2.12 Монтаж вимикача висоти

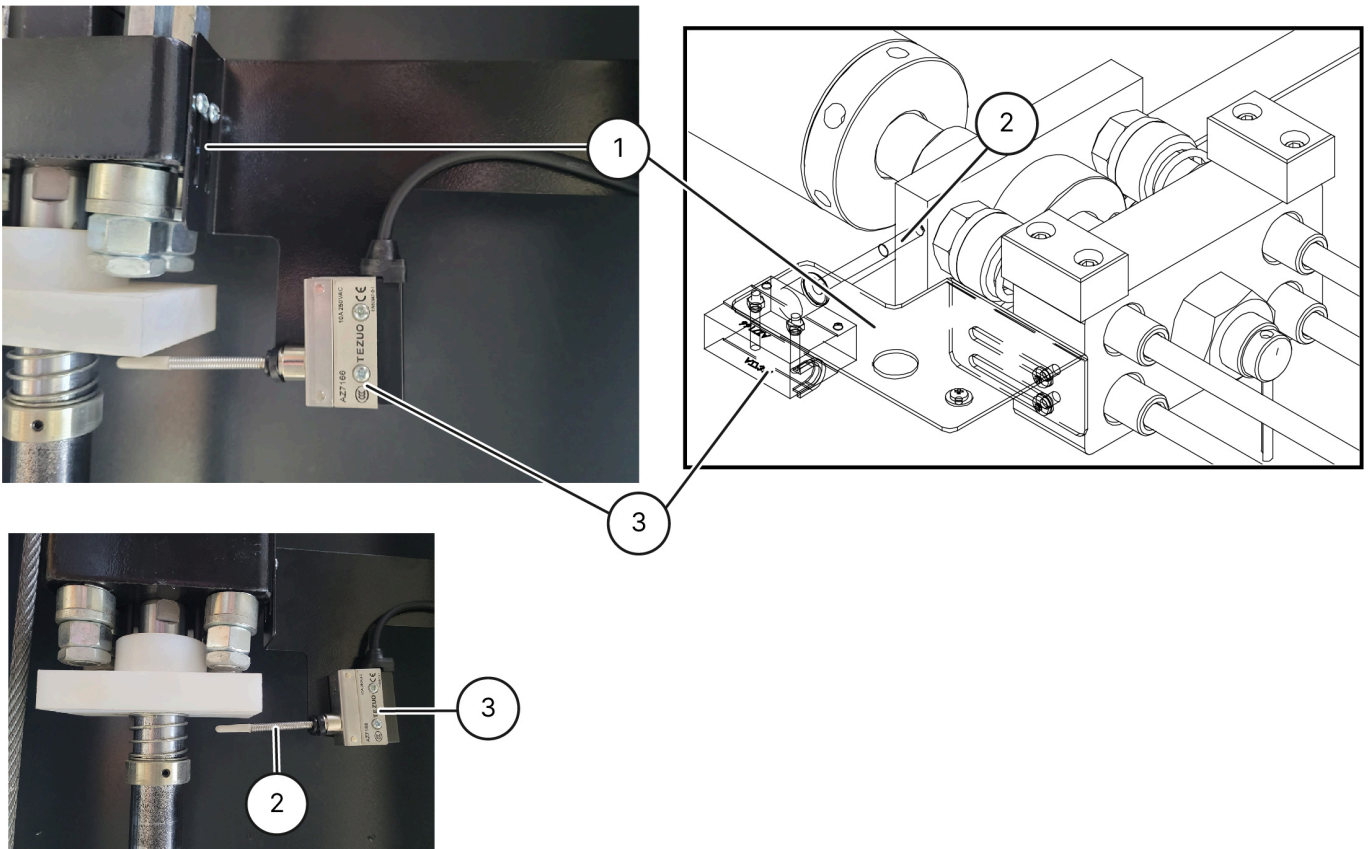
1. Підніміть підйомник на висоту 1900 мм
2. Встановіть кінцевий вимикач на головну колону
3. Підніміть підйомник назад на висоту приблизно 1900 мм, щоб перевірити правильність встановлення кінцевого вимикача.

4. Якщо перемикач не працює належним чином, відрегулюйте його, змінюючи положення важеля перемикача, доки він не запрацює належним чином.



2.10.2.13 Встановлення захисту від обриву каната

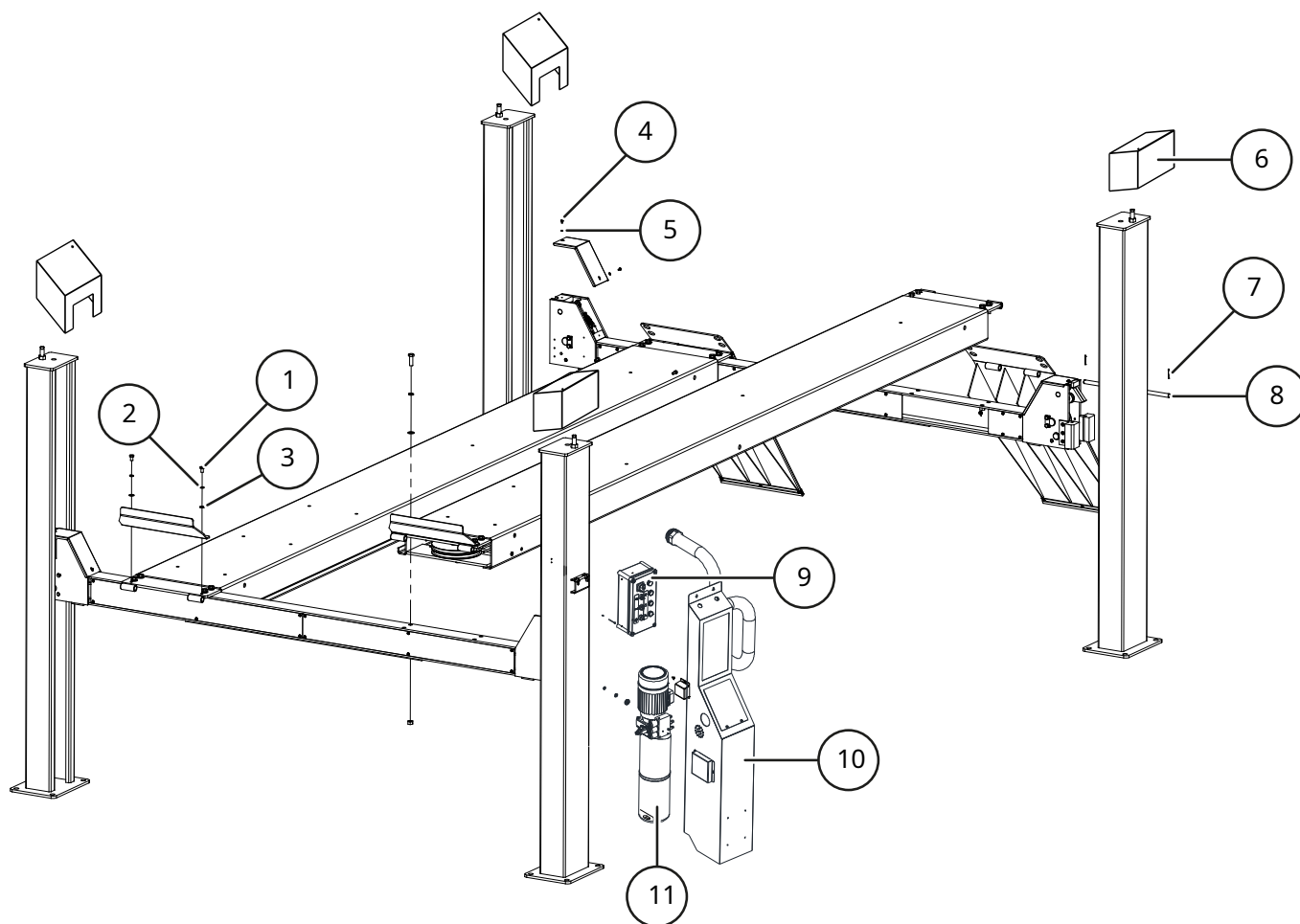
1. Змонтуйте кронштейн, прикріплений за допомогою захисту від обриву троса, і пластиковий ланцюг до блоку сталевго троса.
2. Обов'язково перевірте роботу та за потреби відрегулюйте положення кронштейна.



- 1 Кронштейн
- 2 Важіль перемикача передач
- 3 Перемикач

2.10.3 Установка аксессуарів

- Встановіть всі кришки поперечин
- Встановити упори передніх коліс
- Змонтуйте пандуси до платформ



- | | | | |
|----|-------------------|----|----------------------|
| 1 | Болт M12x20 | 2 | Стопорне кільце D.12 |
| 3 | Шайба D.12 | 4 | Гвинт M6x10 |
| 5 | Шайба D.6 | 6 | Колонна кришка |
| 7 | Шпилька 2,5x40 | 8 | БОЛТ |
| 9 | Панель управління | 10 | Кришка насоса |
| 11 | Насос | | |



2.11 Перед введенням в експлуатацію

УВАГА



Перед введенням в експлуатацію перевірте всі кріпильні гвинти, електричні, пневматичні та гідравлічні лінії та за необхідності затягніть їх.

Застереження: деякі з них необхідно перевіряти через регулярні проміжки часу та підтягувати, якщо необхідно.

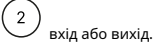
2.11.1 Установка підйомної платформи

Перевірте роботу всіх кнопок. Переконайтеся, що всі фіксатори розблоковані, коли натиснуто кнопку опускання.

Перевірте горизонтальне положення рейок за допомогою рівня в наступних двох варіантах регулювання:

Синхронізована позиція:

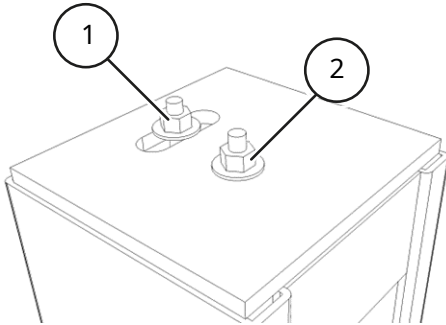
ü Підніміть підйомну платформу на висоту прибіл. 600 мм.

ü Горизонтальне положення можна відрегулювати, загвинчивши кріпильну гайку для підйомних тросів 

Регулювання фіксатора:

ü «Парк» підйомної платформи в першій зоні.

ü Горизонтальне положення можна відрегулювати, загвинчивши гайку кріплення стрижня фіксатора 



Потім повністю підніміть підйомну платформу і повністю опустіть її. Перевірте синхронізацію. Якщо необхідно, це потрібно відрегулювати ще раз.

Примітка



Повторне регулювання підйомних канатів після короткого періоду експлуатації може знадобитися через матеріал і не є гарантійною претензією, а завданням технічного обслуговування, за яке відповідає користувач.

2.11.2 Перевірки безпеки

Загальні перевірки

- Переконайтеся, що всі чотири стовпці знаходяться під прямим кутом
- Переконайтеся, що підйомник прикріплений до землі, а всі анкерні болти затягнуті
- Переконайтеся, що всі болти, гайки та гвинти затягнуті

Перевірки під навантаженням

Виконайте два-три повних цикли підйому й опускання під навантаженням.

- Повторіть усі перевірки, як описано в розділі «Загальні перевірки».
- Прислухайтесь до гучних звуків під час процесу підйому/опускання
- Якщо підйомні платформи знаходяться на різній висоті, повторіть процес вирівнювання



Примітка

Після встановлення заповніть вкладене [«Залікова книжка»](#).

Ця інформація знадобиться у разі можливого службового випадку.



3 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

3.1 Інструкція з експлуатації

Компанія: діяльність:	Інструкція з експлуатації Для роботи на підйомних платформах транспортних засобів	Дата: Підпис:	
 	Небезпека для людей і навколишнього середовища <ul style="list-style-type: none">- Небезпека через можливе ковзання автомобіля- Небезпека через гарячі поверхні автомобіля- Небезпека защемлення рухомими частинами- Небезпека ураження електричним струмом через електричне обладнання- Небезпека через відсутність технічного обслуговування обладнання		
	Заходи захисту та правила поведінки		
	Підйом транспортного засобу <ul style="list-style-type: none">- Розмістіть автомобіль на підйомній платформі- Уникайте нерівномірного розподілу вантажу, не перевантажуйте платформу, використовуйте відповідні підйомні елементи з неслизькою або формованою поверхнею, підбирайте лише в певних місцях автомобіля.- Перевірте роботу запобіжних пристроїв від скокування або запобіжних пристроїв поворотного важеля в усіх напрямках.- Піднімайте лише якщо ніхто не загрожує небезпеці.		
	Робота на піднятому транспортному засобі <ul style="list-style-type: none">- Залежно від роботи вибирайте та одягайте засоби індивідуального захисту (наприклад, гарячі поверхні).- Слідкуйте за гарячими частинами- Демонтаж компонентів може змінити розподіл навантаження: при необхідності застрахуйте автомобіль від перекидання- Використовуйте тільки затвержені монтажні опори		
	Опускання автомобіля <ul style="list-style-type: none">- Приберіть інструменти та інші предмети з небезпечної зони- Опускайте, лише якщо немає загрози для людей- Дефлектори для ніг, захисні кромки або попереджувальний звук після проміжної зупинки запобігають травмам ніг		
	Підйомною платформою можуть керувати лише проінструктовані та компетентні працівники віком від 18 років без нагляду.		
	Поведінка в разі несправностей і в разі небезпеки <ul style="list-style-type: none">- Повідомте монтажника або виробника про дефекти машини- Вимкніть машину та захистіть її від несанкціонованого повторного запуску.- Пошкодження можуть бути усунені лише кваліфікованим персоналом- У разі пожежі спробуйте загасити вогонь		
	Перша допомога <ul style="list-style-type: none">- Повідомити першу допомогу (див. план сигналізації або аварійний план)- Негайно лікуйте травми- Зробіть запис у книжці надання першої допомоги- У разі серйозних травм викликайте екстрену допомогу		
	Технічне обслуговування <ul style="list-style-type: none">- Ремонт може виконувати лише авторизований та навчений персонал.- Від'єднайте або закріпіть машину від джерела живлення під час робіт з налаштування, налаштування, технічного обслуговування та обслуговування.- Після закінчення роботи очистіть підйомну платформу та перевірте рівень гідравлічної системи.- Щорічна перевірка підйомної платформи уповноваженою та проінструктованою особою.		

Notruf 112

3.2 Основні примітки

- Самостійно керувати машиною можуть лише особи, які досягли 18 років, які пройшли інструктаж з експлуатації машини та підтвердили роботодавцю свою кваліфікацію.
- Вони повинні мати чіткий дозвіл від роботодавця на керування машиною. Наказ про експлуатацію машини повинен бути виданий у письмовій формі.
- Машину можна використовувати лише за призначенням.
- Завжди використовуйте вказані матеріали для складання та експлуатації.
- Перед складанням або розбиранням перевірте всі компоненти; вони не повинні мати ознак пошкодження.
- Якщо необхідно, дотримуйтеся спеціальних інструкцій виробника щодо збирання або розбирання конкретного автомобіля.
- Важливою частиною гарантії є виконання графіка технічного обслуговування. Зокрема, чистота, захист від корозії, контроль у разі необхідності негайного ремонту пошкоджень.
- Під час роботи ви завжди повинні стежити за безпекою. Як тільки виникне небезпека, негайно вимкніть машину, вийміть вилку з розетки та відключіть подачу повітря. Тоді зверніться до свого дилера.
- Усі попереджувальні знаки завжди мають бути чітко читабельними. Якщо вони пошкоджені, їх необхідно негайно замінити.

Небезпека



Зверніть увагу на можливі точки зрізу машини.

Обережно



Під час роботи шум може досягати 85 дБ (А), тому оператор повинен вжити відповідних заходів захисту.

Небезпека



Рухомі частини машини можуть зачепити вільний одяг, довге волосся або прикраси.

3.3 Ліфт

- Переконайтеся, що догори є достатній простір відповідно до висоти автомобіля.
- Підйомна платформа повинна бути повністю опущена, і ніхто не повинен перебувати в зоні обслуговування під час переміщення автомобіля на підйомну платформу.
- Якщо підйомна платформа оснащена домкратом без коліс, вона повинна бути повністю опущена.
- Розташуйте колеса в центрі відповідної смуги.
- Зупиніть автомобіль, коли він торкнеться передніх упорів або коли досягнуто потрібного положення.
- Увімкніть стоянкове гальмо або встановіть колодки з обох боків задніх коліс.
- Переконайтеся, що в транспортному засобі більше немає людей, перш ніж підняти його.
- Підніміть підйомник, натискаючи кнопку підйому, доки не буде досягнуто бажаної висоти.



3.4 Паркінг

- Натисніть кнопку Park, щоб опуститися до найближчого механічного запобіжника.
- Завжди переконайтеся, що запобіжник увімкнено на кожній колонці перед тим, як працювати на автомобілі або поблизу нього.

3.5 Нижній

- Переконайтеся, що в зоні безпеки немає людей і предметів.
- Злегка підніміть платформу, натиснувши кнопку підйому, щоб механічні запобіжники могли розблокуватися.
- Опустіть підйомну платформу до упору безпеки SE, натиснувши кнопку опускання.
- Спостерігайте за підйомником і транспортним засобом, щоб переконатися, що підйомник залишається рівним під час опускання.
- Повністю опустіть підйомник, продовжуючи натискати кнопку опускання. Протягом решти процесу опускання буде чути звуковий сигнал.
- Зніміть упори для коліс і переконайтеся, що територія вільна, перш ніж з'їхати з підйомника.

4 ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для забезпечення безпечної експлуатації машини користувач зобов'язаний регулярно проводити технічне обслуговування машини.

Ремонтні роботи можуть виконуватися лише авторизованими сервісними партнерами або замовником після консультації з виробником.

УВАГА



Перед проведенням технічного обслуговування та ремонту необхідно:

- Від'єднайте машину від УСІХ джерел живлення.
- Вимкніть головний вимикач або від'єднайте вилку живлення та, якщо необхідно, випустіть стиснене повітря з системи.
- Необхідно взяти відповідних заходів, щоб запобігти повторному ввімкненню машини

УВАГА



Роботи з електричними елементами або на лінії живлення можуть виконуватися тільки кваліфікованими особами або електриками.

4.1 Витратні матеріали для монтажу, обслуговування та догляду

Гідравлічне масло

Мінімальна вимога			
Eni PRECIS HVLP-D Номер деталі: 090536 (20 літрів) 90537 (10 літрів)			
Літо	(від 10° до 45°)	HVLP-D 46	(наприклад: Eni PRECIS HVLP-D)
Зима	(нижче 10°)	HVLP-D 32	(наприклад: Eni PRECIS HVLP-D)

Консервант для канатів, зварних швів, гвинтів, кутів, країв і порожнин

Мінімальна вимога		
Захисний восковий спрей Würth	400 мл	Артикул: 90534

Мастило для напрямних

Мінімальна вимога	
LAGERMEISTER WHS 2002 White EP високоефективне мастило	Артикул: 90530

Мастило для втулок, ланцюгів, роликів і рухомих частин

Мінімальна вимога		
Білий спрей Ultra Luber	500 мл	Артикул: 34403



Кріплення до підлоги

Мінімальна вимога	
Ударний анкер M16 x 173	

прибирання

Мінімальна вимога	
Caramba Intensive Brake Cleaner без ацетону	

Догляд і захист металевих, пофарбованих або порошкових поверхонь

Мінімальна вимога		
Petec Spray напівпрозорий	500 мл	Артикул: 73550
Petec може бути прозорим	1000 мл	Артикул: 73510
Захисний восковий спрей Würth	400 мл	Артикул: 90534

Догляд та захист металевих, пофарбованих або порошкових поверхонь в зоні протектора та пластикових деталей

Мінімальна вимога		
Герметик для пластику Valet Pro Classic Protectant	500 мл	Артикул: 20020034S

4.2 Правила безпеки для масла

- Завжди дотримуйтеся законодавчих вимог або правил поводження з відпрацьованим маслом.
- Завжди утилізуйте відпрацьоване масло сертифікованою компанією.
- У разі витоку масло необхідно негайно зібрати за допомогою в'яжучих речовин або лотків, щоб воно не потрапило в ґрунт.
- Уникайте контакту олії зі шкірою.
- Не допускати виходу парів масла в атмосферу.
- Нафта є легкозаймистим середовищем. Пам'ятайте про потенційну небезпеку.
- Одягайте маслостійкий захисний одяг, такий як рукавички, захисні окуляри, захисний одяг тощо.



4.3 План обслуговування або догляду



Примітка

Машину необхідно регулярно обслуговувати, чистити та підтримувати, незалежно від її забруднення.

Після цього машину необхідно обробити засобом для догляду (наприклад, маслом або воском). Не використовуйте засоби для чищення, які шкідливі для шкіри.

Якщо зазначені пункти не виконуються, гарантійні вимоги втрачаються!

Інтервал	Негайно	Щотижня	Щомісяця	1/4 на рік	1/2 на рік
Перевірка ВСІХ частин, що стосуються безпеки	X				
прибирання	X				
Перевірте або відновіть захист поверхні	X				
Перевірити герметичність гідравлічної системи	X				
Перевірте або відновіть захист поверхні або захист від корозії	X				
Перевірте або відновіть пошкодження фарби та компонентів	X				
Перевірте чи відремонтуйте пошкодження іржі	X				
Перевірте або повторно обробіть порожнини та незабарвлені ділянки.	X				
Перевірте герметичність пневматичної системи	X				
Перевірте міцність гвинтів	X				
Перевірте, змастіть і відрегулюйте зазор підшипника	X				
Перевірте деталі, що зношуються		X			
Перевірити рідини (рівень, знос, забруднення, якість)		X			
Перевірте та змастіть поверхні ковзання		X			
Видаліть внутрішні забруднення			X		
Очистіть і перевірте електричні компоненти				X	
Перевірте двигун і коробку передач на працездатність і знос				X	
Перевірте зварні шви та конструкцію				X	
Провести візуальний огляд (згідно плану огляду)					X

4.4

Усунення несправностей або відображення помилок і їх усунення

Проблеми з підйомом

Симптоми	причина	Рішення
Підйомник не піднімається при натисканні кнопки (двигун не працює)	Пошкодження двигуна	Перевірте двигун і при необхідності замініть
	Перегоріли запобіжники, наприклад, через коливання напруги	Усуньте причини і замініть запобіжники
	Несправна кнопка та/або контакт	Замініть кнопку та/або контакт
	Несправний головний вимикач і/або контакт	Замініть головний вимикач та/або контакт
	Несправний або недостатній кабель живлення	Замініть кабель
	Колівання або неправильна вхідна напруга	Перевірити напругу
	Несправний контактор двигуна	Замініть контактор двигуна
	Спрацювало теплове реле	Перевірте термореле і двигун
	Кінцевий вимикач несправний або заблокований	Перевірити кінцевий вимикач, при необхідності замінити
Підйомна платформа не піднімається при натисканні кнопки (двигун працює)	Дефіцит гідравлічного масла	Долити масло
	Забитий масляний фільтр	Очистити масляний фільтр
	Втрата масла	Замініть пошкоджені компоненти
	Відкрити опускний клапан	Перевірте та при необхідності замініть опускний клапан
	Неправильний напрямок обертання двигуна	Замінити фази
	Несправність шестеренного насоса	Перевірте насос і при необхідності замініть його
	Перевищено допустиме навантаження	Працюйте в межах зазначеного корисного навантаження
	Клапан скидання тиску налаштований занадто низько	Встановіть запобіжний клапан на максимальне робоче навантаження
Підйомна платформа піднімається ривками	Замало місця між напрямними	Відстань між напрямними і направляючою має бути 1,5-2,5 мм
	Повітря в гідравлічній системі	Видалити повітря з гідравлічної системи
	Брудна гідравлічна олива	Замініть гідравлічне масло
	Направляючі не змащені	Змастіть напрямні ковзання
Підйомна платформа продовжує підніматися після відпускання кнопки	Несправна кнопка або контактор	Замініть несправну кнопку або контактор



Проблеми під час опускання


Симптоми	причина	Рішення
Підйомник не опускається	Запобіжники не реагують	Перевірте підключення кабелю. Перевірте електромагніти, замініть, якщо необхідно. Зніміть фіксатори, піднявши їх
	Несправне реле управління	Перевірте контрольне реле
	Перешкода під платформою	Усунути перешкоду
	Спрацював захист від розриву шланга	Ненадовго підніміть платформу та знову натисніть «ВНИЗ».
	Клапан опускання не активований	Перевірте електричне підключення
	Електромагнітна котушка опускного клапана несправна	Замініть котушку соленоїда
	Опускаючий клапан несправний	Обмін
	Неправильно відрегульований клапан зниження швидкості	Налаштувати
Якщо несправність неможливо усунути, опустіть підйомник за допомогою гвинта аварійного опускання та зверніться до нашої служби обслуговування		
Платформа опускається занадто повільно або різко	Опускний клапан забруднений	Очистіть опускний клапан
	Неправильно відрегульований клапан зниження швидкості	Налаштувати
Підйомник опускається сам	Негерметичні гідравлічні з'єднання	Підтягніть з'єднання, при необхідності ущільніть
	Негерметичні гідравлічні лінії	Замініть гідравлічну лінію
	Дірявий гідроциліндр	Замініть ущільнення та очистіть гідравлічну систему
	Забруднений або несправний опускний клапан	Очистіть або замініть опускний клапан
	Негерметичний зворотний клапан	Очистіть або замініть

Інші проблеми

Симптоми	причина	Рішення
Підйомник не піднімається і не опускається синхронно	Повітря в гідравлічному контурі	Прокачати гідравлічний контур
Продукт має (сильні) пошкодження іржею	Пошкодження або недостатній захист від корозії Технічне обслуговування якщо необхідно	Видаліть іржу, очистіть і відновіть поверхню.

Симптоми	причина	Рішення
Незвичайна гучність двигуна	Масляний фільтр забруднений	Очистити масляний фільтр
	Повітря в гідравлічному контурі	Видалити повітря з гідравлічної системи
	Брудна гідравлічна олива	Замініть гідравлічне масло
	Неправильна вхідна напруга/ відсутня фаза	Перевірте підключення/перевірте вихідну напругу контактора двигуна
Спрацював автоматичний вимикач (запобіжник).	Перевірте контакти на контакторі	Замініть контактор
	Перевірте потужність автоматичних вимикачів	Замініть запобіжники
	Перевірте кабель на наявність пошкоджень	Замініть кабель
ЗАВЖДИ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ВИКОРИСТОВУЄТЕ ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПЧАСТИНИ ТА АКСЕСУАРИ.		

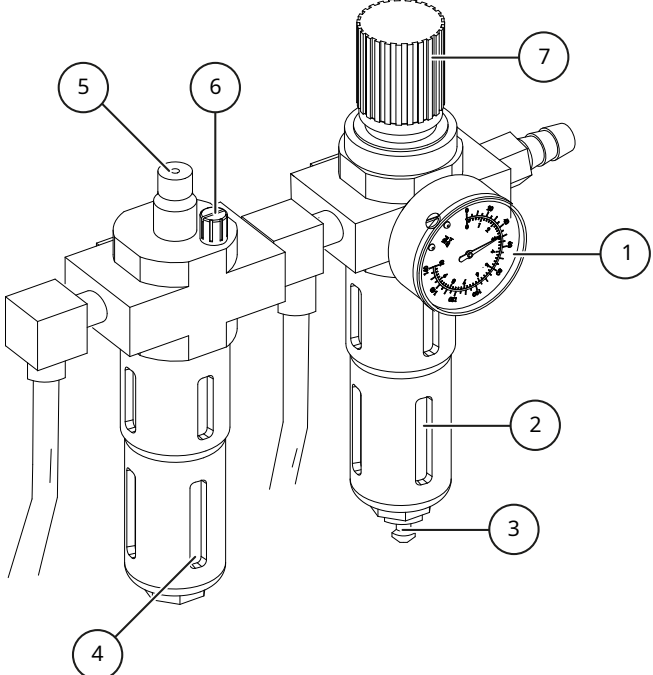
4.5 Інструкція з обслуговування та обслуговування



Примітка

Усі роботи з технічного обслуговування та технічного обслуговування слід виконувати принаймні відповідно до [«План обслуговування або догляду»](#).

Блок обслуговування стисненого повітря

<p>Налаштування робочого тиску</p> <ul style="list-style-type: none"> Перевірте робочий тиск, який відображається в манометр ¹. Це має відповідати технічним даним. Робочий тиск можна регулювати за допомогою регулятор тиску ⁷. Потягніть регулятор тиску вгору, щоб відрегулювати. Щоб збільшити тиск в машині, поверніть регулятор за годинниковою стрілкою. Щоб знизити тиск, поверніть регулятор проти годинникової стрілки. 	
<p>Олійник</p> <ul style="list-style-type: none"> Перевірте рівень масла в масляному резервуарі ⁴. Зніміть масляний резервуар. Тепер заповніть резервуар відповідною пневматичною оливою SAE20. Перевірте кількість впорскування мастила через оглядове скло ⁵. Як правило, гвинт ⁶ повинні бути закриті повністю за годинниковою стрілкою, а потім знову відкрити прибіл. Поверніть на 1/4-1/2 оберту проти годинникової стрілки. 	
<p>Водовіддільник</p> <ul style="list-style-type: none"> Перевірте рівень води в сепараторі ². Відкрийте вентиль ³ щоб злити воду. 	

4.6 Утилізація

Від'єднайте повітря та живлення.

Видаліть усі неметалеві матеріали та зберігайте їх відповідно до місцевих правил.

Вийміть масло з машини та зберігайте його відповідно до місцевих правил.

Переробляйте всі металеві матеріали.



Небезпека

Машина містить деякі небезпечні речовини.

Вони можуть забруднювати довкілля та завдавати шкоди людському організму.

Зверніть увагу на належну обережність і, якщо необхідно, захисний одяг під час роботи.

5 ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС-EU

Відповідно до Директиви щодо машин 2006/42/ЄС, Додаток II 1А, Директиви щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU, Додаток IV.

Серійний номер

Назва компанії та повна адреса виробника

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ільшванг

Ім'я та адреса уповноваженого представника документації.

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ільшванг

Цим ми заявляємо, що машина, зазначена нижче, у версії, розміщеній нами на ринку, відповідає відповідним основним вимогам безпеки та охорони здоров'я Директиви ЄС 2006/42/ЄС та гармонізаційного законодавства, наведеного нижче.

Опис машини

Підйомна платформа для транспортних засобів

Позначення типу

ATH Four Lift 64P
ATH Four Lift 64AP

Об'єкт декларації, описаний вище, відповідає наступному відповідному гармонізаційному законодавству Союзу.

EN ISO 12100:2010 (Безпека машин) EN 1493:2010 (Автомобільні ліфти)
EN 1494:2000+A1:2008
EN 60204-1:2018 (Безпека машин)

Наступні гармонізовані стандарти та правила були дотримані

Директива щодо машин 2006/42/ЄС

Випробувальний інститут

CCQS Certification Services Limited Block 1
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin
Road Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1,
Ірландія

Номер технічних даних

F-210701-040-03-5A

Номер сертифіката

CE-MC-210701-040-03-5A

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang,
жовтень 2012 р



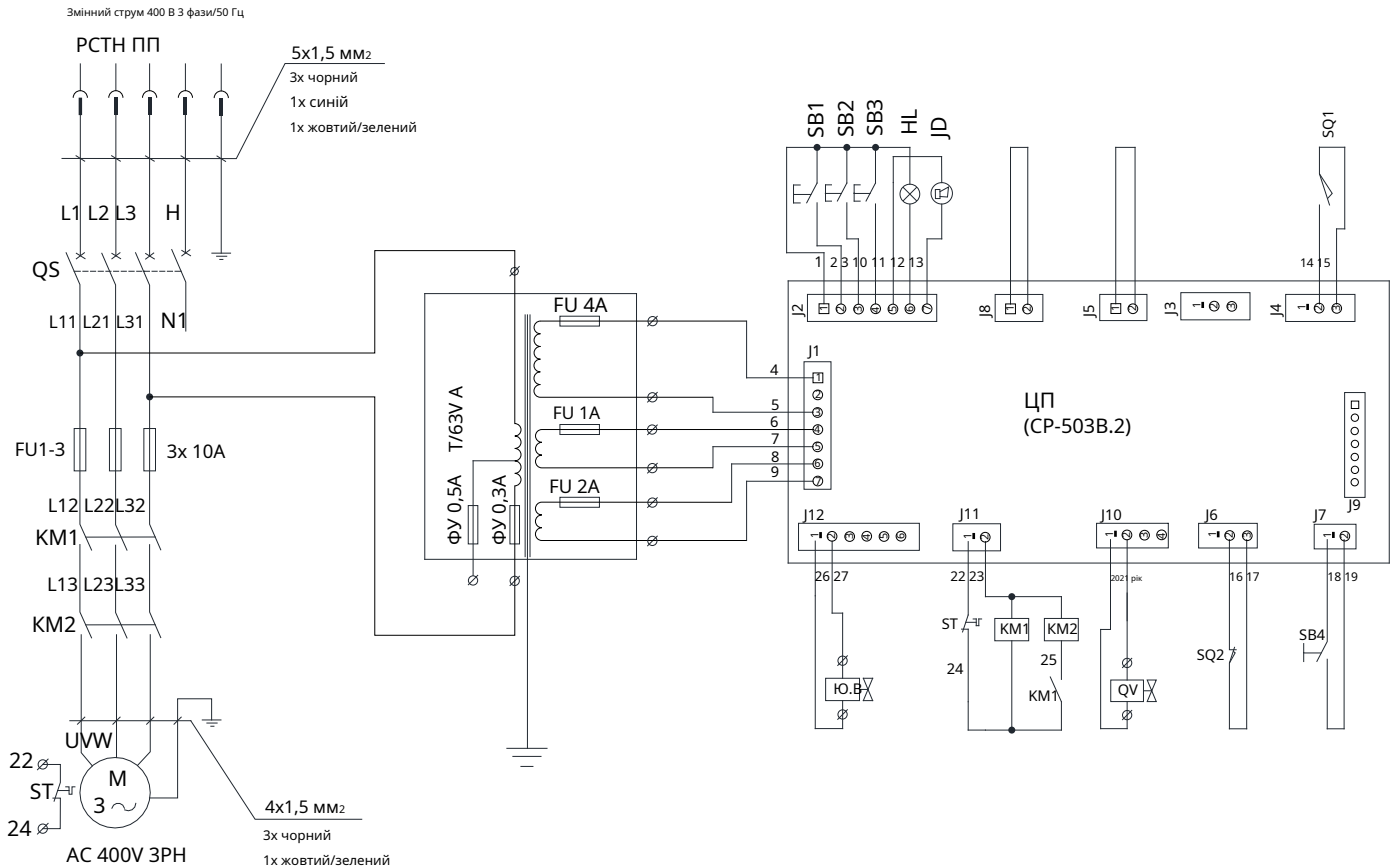
Ганс Хайнль
(Керуючий директор)

**ПЕРЕТВОРЕННЯ ТА/АБО МОДИФІКАЦІЯ МАШИНИ
АНУЛЮВАТИ ТЕСТ СЕ ТА ВИМКНУТИ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.**

6 ДОДАТОК

6.1 Пневматична схема

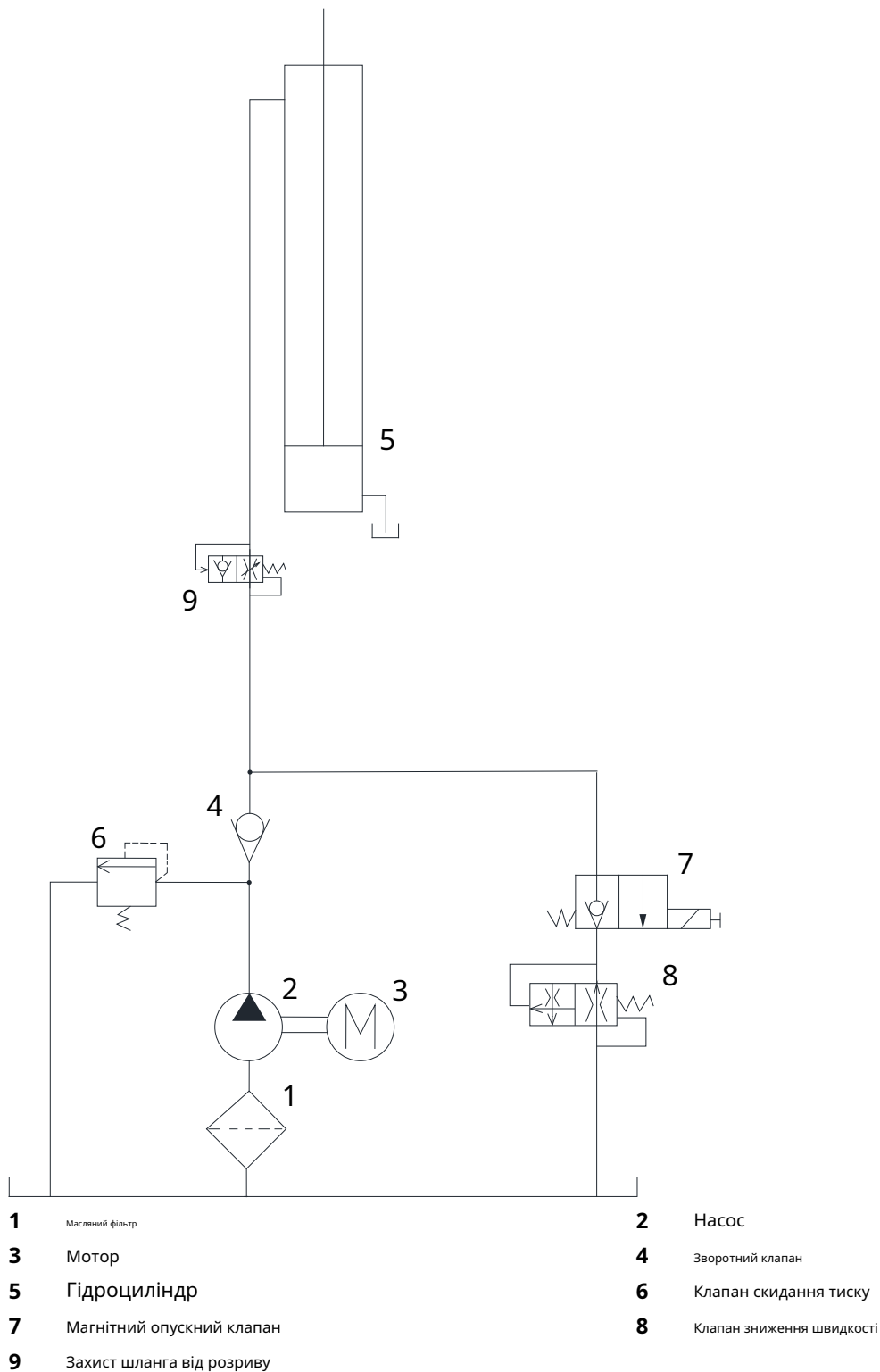
6.2 Електрична схема



QS Головний перемикач
ST Теплове реле
KM Контактор двигуна
SB1 Кнопка опускання
SB2 Кнопка підйому
SB3 Вимикач аварійної зупинки
SB4 Кнопка вирівнювання
SQ1 Кнопка CE-Stop
JD Біпер
Ю.В Опускний клапан

M Мотор
T трансформатор
SB1 Кнопка підйому
SB3 Вимикач аварійної зупинки
HL Контрольна лампа
SQ2 Захист від обриву троса
QV Пневматичний клапан

6.3 Гідралічна схема





7 ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Адреса дилера:	Адреса клієнта:
Компанія (номер клієнта, якщо є):	Компанія (номер клієнта, якщо є):
Контактна особа:	Контактна особа:
Вулиця:	Вулиця:
<small>Поштовий індекс і місто:</small>	<small>Поштовий індекс і місто:</small>
Тел. і факс:	Тел. і факс:
<small>Електронна пошта:</small>	<small>Електронна пошта:</small>
Виробник і модель:	Рік випуску:
Серійний номер:	Номер для посилянь:

Опис повідомлення:

Опис необхідних запчастин:

Запчастина:	Номер частини:	кількість:
-------------	----------------	------------

Важливі зауваження:

Пошкодження, спричинені неправильним поведінням, недбалим обслуговуванням або механічними пошкодженнями, не поширюються на гарантію. Для систем, які не були встановлені авторизованим монтажником ATH-Heinl, гарантія обмежується наданням необхідних запасних частин.

Транспортні пошкодження:

- Очевидний дефект (Видимі транспортні пошкодження, примітка в накладній доставки перевізника, негайно надішліть копію накладної та фотографії в ATH-Heinl)
- Прихований дефект (Пошкодження під час транспортування виявляються лише під час розпакування товару, надішліть звіт про пошкодження із зображеннями в ATH-Heinl протягом 24 годин)

Місце і дата

Підпис і печатка

7.1 Обсяг гарантії на товар

П'ять років

- За структурою пристрою

Один рік (за звичайних обставин/використання в рамках гарантії)

- Блоки живлення
- Гідроциліндри
- Усі інші компоненти, що зношуються, такі як вертушки, гумові пластини, кабелі, ланцюги, клапани, перемикачі тощо.

Виключення гарантії

- Дефекти, викликані нормальним зносом, неправильним використанням, пошкодженням під час транспортування, неправильним встановленням, напругою або відсутністю необхідного технічного обслуговування.
- Пошкодження внаслідок недбалості або недотримання вказівок у цьому посібнику та/або інших супровідних інструкцій.
- Нормальний знос компонентів, які потребують обслуговування, щоб підтримувати продукт у безпечному робочому стані.
- Будь-який компонент, який був пошкоджений під час транспортування.
- Інші компоненти, які не були чітко перелічені, але розглядаються як частини загального зносу.
- Пошкодження від води, спричинені, наприклад, дощем, надмірною вологістю, корозійним середовищем або іншими забрудненнями.
- Косметичні дефекти, які не впливають на функцію.

ГАРАНТІЯ НЕ ДІЄ, ЯКЩО ГАРАНТІЙНИЙ КАРТ НЕ НАДІСЛАНО КОМПАНІЇ АТН-HEINL.

Відзначається, що пошкодження та несправності, спричинені недотриманням робіт з технічного обслуговування та налаштування (відповідно до інструкцій з експлуатації та/або інструкції), неправильним електричним з'єднанням (обертове поле, номінальна напруга, захист запобіжником) або неправильним використанням (перевантаження, встановлення на відкритому повітрі), технічні зміни) виключають гарантійні вимоги!



Примітка

Ця книга випробувань (включно з протоколом) є важливою частиною інструкції з експлуатації або продукту.

!!!БУДЬ ЛАСКА, ЗБЕРІГАЙТЕ ЙОГО!!!

Огляд

Виріб має перевірятися відповідною та схваленою компанією чи установою після завершення встановлення, передачі, навчання, якщо це необхідно, а потім через регулярні проміжки часу відповідно до норм і правових положень, що застосовуються в країні експлуатації.

У разі модифікації або розширення типу продукту необхідно вести додатковий журнал випробувань і прийняти його.

Обсяг перевірки



Окрім належного функціонування, чистоти та специфікацій технічного обслуговування, необхідно особливо перевірити компоненти всієї системи, що стосуються безпеки.

Технічні дані

зверніться до інструкції з експлуатації, що додається

Типова табличка

Будь ласка, запишіть усі дані нижче. Виробник і тип використовуваних монтажних матеріалів

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Iilschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Протокол монтажу та прийому-передачі

Місце встановлення:	Пристрій/встановлення:
Компанія:	Виробник:
Вулиця:	Тип/модель:
місто:	Серійний номер:
країна:	Рік випуску:

Перерахований вище продукт зібрано, перевірено на функціональність і безпеку та введено в експлуатацію. Монтаж виконували:

Оператор

Експерт

Оператор підтверджує правильну установку типу продукту, прочитав і зрозумів всю інформацію цієї інструкції з експлуатації та протоколу та дотримувався їх відповідно, а також зберігав ці документи доступними для проінструктованих операторів у будь-який час.

Оператор підтверджує, що після встановлення та введення в експлуатацію навченою особою виробника або авторизованого дилера (експерта) він проінструктований щодо функціонування, поведіння, технічних характеристик, що стосуються безпеки, технічного обслуговування та догляду за машиною, отримав документи, інформацію та технічні характеристики машини, а також те, що продукт працює належним чином.

ВАЖЛИВА ПРИМІТКА:

У ЯКЩО ВИЩЕ ПУНКТИ НЕ БУДУТЬ ВИКОНАНІ, ГАРАНТІЙНА ПРЕТЕНЗІЯ ВИНИКНЕ!

Гарантія дійсна лише за умови відповідності та підтвердження належного встановлення, передачі, у разі необхідності інструктажу машини, а також щорічного технічного обслуговування експертом, уповноваженим виробником. Інтервал між 2 інтервалами технічного обслуговування не повинен перевищувати 12 місяців. У разі нестандартного використання, багатозмінного або сезонного використання необхідно узгодити перевірку та технічне обслуговування кожні ½ року.

Гарантійні претензії будуть прийняті лише в тому випадку, якщо всі пункти протоколу та інструкції з експлуатації були виконані, претензія подається відразу після виявлення та цього протоколу відправляється виробнику у зв'язку з протоколом технічного обслуговування та, якщо застосовно, обслуговування.

Крім того, слід дотримуватися конкретної інформації щодо гарантії (обсяг, претензії та характеристики), як описано в інструкції з експлуатації.

Гарантія не поширюється на пошкодження та претензії, спричинені неправильним поведінням, незабезпеченням технічного обслуговування та догляду, використанням невідповідних або невказаних матеріалів для складання, експлуатації, технічного обслуговування та догляду, механічних пошкоджень, маніпуляцій з обладнанням без консультації або неавторизованими фахівцями. Для систем, які не були встановлені уповноваженим фахівцем, гарантія обмежується за згодою виробника максимум наданням необхідних запасних частин.

Прізвище та печатка експерта
при необхідності номер і назва ВКХ

Дата та підпис експерта

Найменування та штамп оператора

Дата і підпис оператора



8.2

План тестування

Тестування	1	2	3	4	5	6
Дата						
Табличка						
Коротка інструкція з експлуатації						
Інструкція з експлуатації						
Табличка безпеки						
Маркування для експлуатації						
Подальша розмітка						
Конструкція (деформація, тріщини)						
Кріплення дюбелів і стійкість						
Стан бетонної підлоги (тріщини)						
Стан / загальний стан						
Стан / чистота						
Стан / технічне обслуговування та пломбування						
Стан / Рідини						
Стан / Змащення						
Стан / Агрег						
Стан / Привід						
Стан / Двигун						
Стан / КПП						
Стан / Циліндр						
Стан / Клапан						
Стан / Електроуправління						
Стан / Електричні вимикачі						
Стан / Електричні вимикачі						
Стан / Електричні лінії						
Стан / Гідравлічні лінії						
Стан / Гідравлічна арматура						
Стан / Пневматичні лінії						
Стан / Пневматичне гвинтове з'єднання						
Стан / Герметичність						
Стан / Болти та підшипники						
Стан/зношені деталі						
Стан / Чохли						
Стан / Функції під навантаженням						

Тестування	1	2	3	4	5	6
Дата						
Компоненти, важливі для умов/безпеки						
Стан / Пристрій електрозахисту						
Стан / Гідравлічний запобіжний пристрій						
Стан / Пневматичний запобіжник						
Стан / Механічний запобіжник						
Стан / Функції під навантаженням						
Видано наклейку про техогляд						



8.3 Звіт про перевірку

Візуальний огляд(уповноважений експерт)

Висновки перевірки

На черговому/позачерговому огляді/переогляді*.

Апарат пройшов випробування на готовність до роботи. Не виявлено таких* дефектів:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Немає *) заперечень щодо введення в експлуатацію, немає *) необхідності повторної перевірки.

(місце, дата)

Підтвердження прийняття:

(Підпис експерта)

(ПІБ експерта)

(Посада)

(Адреса)

(Найнятий)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені дефекти **)

Недоліки виправлено **)

*) Будь ласка, видаліть недоречні

* *) Підтвердження оператора або уповноваженої особи з датою та підписом

Візуальний огляд(уповноважений експерт)

Звіт про перевірку

На черговому/позачерговому огляді/переогляді*.

Апарат пройшов перевірку на готовність до експлуатації. Не виявлено таких* дефектів:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Немає *) заперечень щодо введення в експлуатацію, подальші випробування *) не потрібні.

(місце, дата)

Підтвердження прийняття:

(Підпис експерта)

(ПІБ експерта)

(Посада)

(Адреса)

(Найнятий)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені дефекти **)

Недоліки виправлено **)

*) Будь ласка, видаліть недоречні

* *) Підтвердження оператора або уповноваженої особи з датою та підписом



Візуальний огляд(уповноважений експерт)

Звіт про перевірку

На черговому/позачерговому огляді/переогляді*.

Апарат пройшов перевірку на готовність до експлуатації. Не виявлено таких* дефектів:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Немає *) заперечень щодо введення в експлуатацію, подальші випробування *) не потрібні.

(місце, дата)

Підтвердження прийняття:

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені дефекти **)

Недоліки виправлено **)

(Підпис експерта)

(ПІБ експерта)

(Посада)

(Адреса)

(Найнятий)

*) Будь ласка, видаліть недоречні

* *) Підтвердження оператора або уповноваженої особи з датою та підписом



Візуальний огляд(уповноважений експерт)

Звіт про перевірку

На черговому/позачерговому огляді/переогляді*.

Апарат пройшов перевірку на готовність до експлуатації. Не виявлено таких* дефектів:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Немає *) заперечень щодо введення в експлуатацію, подальші випробування *) не потрібні.

(місце, дата)

Підтвердження прийняття:

(Підпис експерта)

(ПІБ експерта)

(Посада)

(Адреса)

(Найнятий)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені дефекти **)

Недоліки виправлено **)

*) Будь ласка, видаліть недоречні

* *) Підтвердження оператора або уповноваженої особи з датою та підписом



Візуальний огляд(уповноважений експерт)

Звіт про перевірку

На черговому/позачерговому огляді/переогляді*.

Апарат пройшов перевірку на готовність до експлуатації. Не виявлено таких* дефектів:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Немає *) заперечень щодо введення в експлуатацію, подальші випробування *) не потрібні.

(місце, дата)

Підтвердження прийняття:

(Підпис експерта)

(ПІБ експерта)

(Посада)

(Адреса)

(Найнятий)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені дефекти **)

Недоліки виправлено **)

*) Будь ласка, видаліть недоречні

* *) Підтвердження оператора або уповноваженої особи з датою та підписом

Візуальний огляд(уповноважений експерт)

Звіт про перевірку

На черговому/позачерговому огляді/переогляді*.

Апарат пройшов перевірку на готовність до експлуатації. Не виявлено таких* дефектів:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Немає *) заперечень щодо введення в експлуатацію, подальші випробування *) не потрібні.

(місце, дата)

(Підпис експерта)

Підтвердження прийняття:

(ПІБ експерта)

(Посада)

(Адреса)

(Найнятий)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені дефекти **)

Недоліки виправлено **)

*) Будь ласка, видаліть недоречні

* *) Підтвердження оператора або уповноваженої особи з датою та підписом



www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
D-92278 Ильшванг
Німеччина

Тел.: +49(0)9666 18801 00
Факс: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com

